

INTERNATIONALES STÄDTEFORUM IN GRAZ



INTERNATIONAL FORUM OF TOWNS IN GRAZ

ISGMAGAZIN

ISSN 2309-1215

AUSGABE 04-2015 | 02Z032434 M P.B.B.



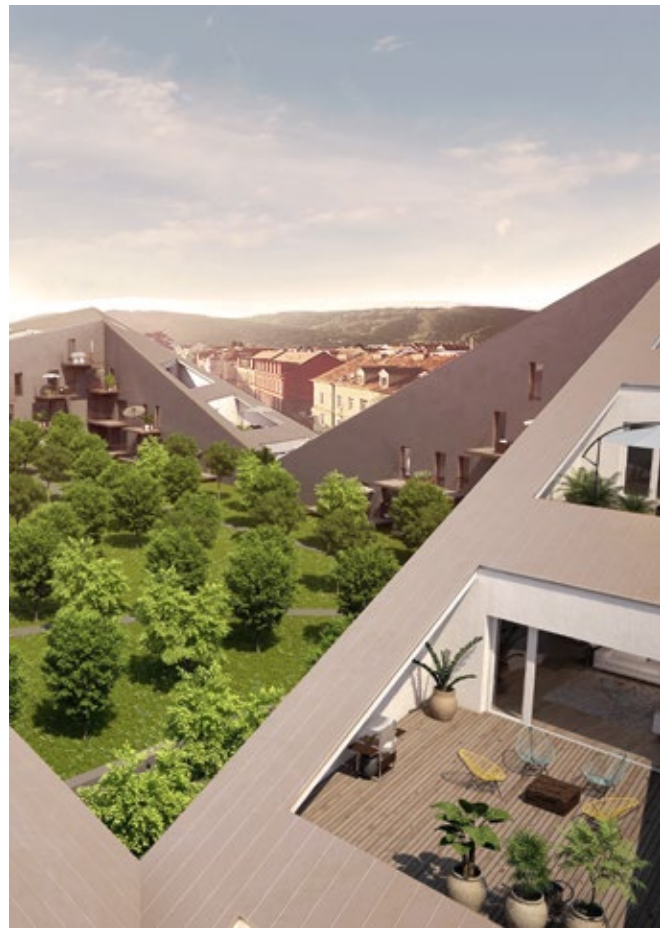
PERSPEKTIVENWECHSEL

Change of Perspective

INHALT

Contents

Bertram Werle DAS UMFELD ENTSCHIEDET MIT <i>The Environment helps make the Decisions</i>	4
Bruno Maldoner PUFFERZONEN <i>Buffer Zones</i>	5
Daniela Freitag / Christian Probst SICHTACHSENSTUDIE <i>Study of Visual Axes</i>	9
Christian Probst BAUKULTUR ÖFFENTLICH ODER PRIVAT <i>Whether Public or Private</i>	14
Gertraud Strempl-Ledl VILLA HARTENAU	17
Alfons Schmidt LANDSCHAFTSRÄUME <i>Landscape Spaces</i>	19
Alexandra Riewe GRAZ – SYMMETRIE EINES GESICHTES <i>Graz – Facial Symmetry</i>	22
Bertram Werle FACHBEIRAT FÜR BAUKULTUR <i>Advisory Board for Baukultur</i>	28
Susanne Hauer WELTERBE REGENSBURG <i>World Heritage Regensburg</i>	30
40 JAHRE ISG <i>ISG - 40 Years Old</i>	32
Erika Thümmel JAKOH!MINI	34



Coverfotos: © Christian Probst, Fotocredits siehe jeweiligen Artikel

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LESERINNEN UND LESER

Ladies and Gentlemen,
Esteemed Readers



© Stadt Graz/Fischer

IMPRESSUM

Bezugspreis:

Einzelheft: € 8 (zzgl. Versand)

Jahresabonnement: € 35

Jahresabonnement/Ausland: € 40

Herausgeber:

Internationales Städteforum in Graz

Hauptplatz 3/III, 8010 Graz

Tel.: +43/316/82 53 95

Fax: +43/316/81 14 35

office@staedteforum.at

www.staedteforum.at

Redaktion:

Hansjörg Luser

Karin Enzinger

Gertraud F. Strempl-Ledl

WKE-Stelle:

Daniela Freitag

www.graz.at/weltkulturerbe

Gestaltung:

achtzigzehn

Agentur für Marketing und Vertrieb GmbH

www.achtzigzehn.at

Druck:

Styria Print GmbH

www.styria-printshop.com

gefördert von:



Das vierte ISG Magazin behandelt mit internationalen und Grazer Beiträgen den Stellenwert der Pufferzone für UNESCO Welterbestätten. Die Welterbestadt Graz zeichnet als Besonderheit aus, dass seit der Institutionalisierung des Altstadtsschutzes nicht historisierende, sondern zeitgenössische Architektur die Bedeutung der Altstadt hervor streicht. Dieses „Weiterbauen im Stil der Zeit“ unterscheidet Graz deutlich von anderen UNESCO Welterbestätten.

Auf den Pufferzonen ruht - besonders in der Stadtentwicklung der Welterbestädte - das Augenmerk hinsichtlich der Architekturqualität, der städtebaulichen Entwicklung, der Bauhöhen oder der Erhaltung bedeutender historischer Freiräume. So wirkt die Auszeichnung weit über den Kern der historischen Altstadt qualitätssichernd für die angrenzenden Stadtteile - eine Win-win-Situation für die Welterbe- und Architekturstadt Graz.

Via international contributions and articles from Graz, the fourth issue of the ISG Magazine examines the importance of buffer zones for UNESCO World Heritage Sites. A special feature of World Heritage in Graz is that since the institutionalization of the conservation of historic parts of the city it is not the old architecture but rather the contemporary architecture which emphasizes the significance of the historic centre. This "continued building in a contemporary style" distinguishes Graz visibly from other UNESCO World Heritage cities. In the urban development of World Heritage cities in particular, attention is directed at the buffer zones regarding the quality of architecture, urban development, the height of buildings or the preservation of major historic open spaces. In this way the award has an impact far beyond the core of the historic centre and guarantees the quality of the parts of the city bordering the core. It is a win-win situation for Graz.

Ihr Mag. Siegfried Nagl, ISG Präsident und Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz
Sincerely yours, Siegfried Nagl, ISG President and Mayor of the City of Graz

Bertram Werle

DAS UMFELD ENTSCHEIDET MIT

The Environment helps make the Decisions

Sie haben es wohl bereits in Wohnungen bemerkt: Das schönste und edelste Möbelstück kommt nicht zur Geltung, wenn nicht auch das Umfeld passt. Ähnlich verhält es sich mit Welterbestätten.

Hier sind es die Pufferzonen, die als verpflichtende Bestandteile einer Stätte unverzichtbare Garantoren für Baukultur im weiteren urbanen Umfeld sind. Die Welterbestätte Graz Historisches Zentrum und Schloss Eggenberg wird umgeben von einer Pufferzone, in der die Architekturqualität die Kernzone mitprägt und unterschiedliche historische Stadtentwicklung einzelner Bezirke hervorstreicht. Am linken Murufer bilden prachtvoll gründerzeitliche Stadtviertel den Puffer zur Kernzone, während sich am rechten Murufer und entlang der Verbindungsachse Annenstraße eine deutlich jüngere und inhomogenere Architektur zeigt: Den axial angelegten Verbindungsweg markieren zum Teil wertvolle historische Bauten wie der Weißeneggerhof, im Bahnhofsviertel zeigt er Züge einer frühen industriellen Stadtentwicklung mit zeitgenössischen Akzenten - er verläuft Richtung Eggenberg durch aktuelle urbane Entwicklungsareale wie dem Fachhochschulcampus und wandelt sich erst allmählich entlang der Schloss-

allee wieder mit deutlichen Bezügen zur historischen Villen-Architektur in Richtung der Kernzone um das ehemalige fürstliche Schloss.

Pufferzonen betten die UNESCO Welterbezone in die Stadt ein und schaffen Verbindungslinien zwischen besonders geschütztem Kern und angrenzenden Stadtteilen, die - einander bereichernd - eine hohe Baukultur in der Altstadterhaltung und der künftigen Stadtentwicklung einfordern.

Dipl.-Ing. Mag. Bertram Werle

Stadtbaudirektor und Welterbebeauftragter der Stadt Graz.

Director for Urban Planning, Development and Construction and World Heritage Manager of the City of Graz.

I am sure that you have already noticed this in flats and houses – the most beautiful and elegant piece of furniture cannot be shown to its best advantage if the surroundings are not suitable. The situation is similar with World Heritage sites.

Here it is the buffer zones which, as an obligatory part of World Heritage Sites, are the indispensable guarantors of Baukultur in a wider urban environment. The World Heritage Site City of Graz – Historic Centre and Schloss Eggenberg is surrounded by a buffer zone in which the quality of the architecture makes a valuable contribution to the core zone and emphasizes the differences in the historical urban development of individual districts. On the left bank of the River Mur magnificent late 19th century urban districts form the buffer to the core zone while on the right bank of the River Mur much newer and inhomogeneous architecture can be seen along the connecting axis of the Annenstraße. The connecting route, which was laid out axially, is marked by some historically valuable buildings such as the Weißeneggerhof. In the district housing the railway station, the features of early industrial urban development with contemporary accents can be seen – the route continues in the direction of Eggenberg through modern urban development areas such as the campus of the University of Applied Sciences and then changes gradually along the Schlossallee by way of visible references to historical villa architecture towards the core zone around the former princely palace. Buffer zones embed the UNESCO World Heritage Site in the city and create connecting lines between the particularly preserved core zone and bordering parts of the city, which call for high quality architecture in the preservation of the historic centre and in future urban development and thus enrich one another.



Im Stadtbild als Ganzes sind Kern- und Pufferzone nicht ablesbar

The core zone and buffer zone are not detectable in the cityscape as a whole

© Bruno Maldoner

Bruno Maldoner

PUFFERZONEN BEI UNESCO-WELTERBESTÄTTEN

Buffer Zones at UNESCO World Heritage Sites

Welterbestätten – sie begegnen uns als Kultur-, Naturerbe oder als Gemischtes Erbe – sind fragile und gleichzeitig höchst bedeutende Zonen.

Mit diesen Zonen muss umsichtig umgegangen werden, um ihren „außergewöhnlichen universellen Wert“¹ zu erhalten, der die Grundlage für die Eintragung in die Liste des UNESCO-Welterbes bildet. Umsichtiger Umgang und nachhaltige Bewirtschaftung werden damit unverzichtbar. Pufferzonen schaffen einen Weg zu diesem umsichtigen Umgang. Durch umgebende neutrale Korridore soll der Druck auf

Welterbestätten verringert werden. Pufferzonen sollen in der Regel bereits bei der Erarbeitung der Einreichunterlagen eingeplant werden.² Die „Richtlinien für die Durchführung des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt“ (kurz als Richtlinien bezeichnet)³ für UNESCO-Welterbe legen die Verfahren im Umgang mit Welterbe im Sinn der Konvention im Detail fest. Durch die 1993 erfolgte Ratifikation ▲▲

World Heritage Sites – we know them as cultural heritage, natural heritage or “mixed” heritage – are fragile and simultaneously highly significant zones.

These zones have to be treated with care in order to maintain their “Outstanding Universal Value”¹ which forms the basis for their inclusion on the UNESCO World Heritage List. Cautious treatment and sustainable management thus become crucial. Buffer zones create the way to this careful handling. By way of neutral corridors around the Sites the pressure on the World Heritage Sites should be reduced. As a general rule buffer zones should be planned during the preparation of the nomination of the Site.² The “Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention” (referred to as the “Operational Guidelines”)³



▲▲ der „Welterbekonvention 1972“⁴ erlangte diese auch in Österreich Gesetzeskraft. Die „Richtlinien“ besagen: „Zum Zwecke eines wirksamen Schutzes des angemeldeten Gutes wird eine Pufferzone als ein Gebiet definiert, das das angemeldete Gut umgibt und dessen Nutzung und Entwicklung durch ergänzende gesetzliche und/oder gewohnheitsrechtliche Regeln eingeschränkt sind, die einen zusätzlichen Schutz für das Gut bilden. Die Pufferzone sollte das unmittelbare Umfeld des angemeldeten Gutes, wesentliche Sichtachsen und andere Gebiete oder Merkmale umfassen, die eine wichtige praktische Rolle spielen, um das Gut und seinen Schutz zu unterstützen. Das die Pufferzone bildende Gebiet sollte von Fall zu Fall mit Hilfe angemessener Mechanismen festgelegt werden. Einzelheiten über Größe, Merkmale und genehmigte Nutzungen einer Pufferzone sowie eine die genauen Grenzen des Gutes und seiner Pufferzone ausweisende Karte sollten der Anmeldung beigelegt werden.“⁵

Wird von der Festlegung einer Pufferzone abgesehen, ist das zu begründen.⁶ Weiter wird vorgeschrieben, dass die Einrichtung von Pufferzonen oder Grenzänderungen durch das Komitee zu genehmigen sind. Offensichtlich sind Pufferzonen für das Komitee und für dessen beratende Gremien⁷ von höchstem Interesse. Die Einführung neuer Pufferzonen wird nach den Verfahrensvorschriften für geringfügige Grenzänderungen durch das Welterbekomitee behandelt.⁸ Pufferzonen sind auf die spezielle Welterbestätte abzustimmen. Pufferzonen sind nicht Teil des Welterbes. Rechtlich tut sich hier ein „Graubereich“ auf, der letztlich durch jenen Staat bewältigt werden muss, in dem sich die Welterbestätte befindet. Sachlich gesehen sind die Anforderungen an Pufferzonen von Kulturerbestätten – alle österreichischen Einträge zählen bisher zu dieser Kategorie – in städtischen oder ländlichen Gebieten unterschiedlich.⁹ Städtische Gebiete lassen sich meist dem Typus der „historischen Stadlandschaft“¹⁰ zuordnen. Darunter

for UNESCO World Heritage lay down the procedures in detail for dealing with World Heritage in terms of the Convention. When the “World Heritage Convention 1972”⁴ was ratified in 1993 this also became law in Austria. The Operational Guidelines state, “For the purposes of effective protection of the nominated property, a buffer zone is an area surrounding the nominated property which has complementary legal and/or customary restrictions placed on its use and development to give an added layer of protection to the property. This should include the immediate setting of the nominated property, important views and other areas or attributes that are functionally important as a support to the property and its protection. The area constituting the buffer zone should be determined in each case through appropriate mechanisms. Details on the size, characteristics and authorized uses of a buffer zone, as well as a map indicating the precise boundaries of the property and its buffer zone, should be provided in the nomination.”⁵

If no buffer zone is determined, this shall also be justified.⁶ It is further stipulated that the establishment of buffer zones or boundary changes have to be approved by the Committee. Obviously buffer zones are of great interest to the Committee and its advisory bodies⁷. The introduction of new buffer zones is treated by the World Heritage Committee in line with the procedural regulations for negligible boundary changes.⁸ Buffer zones are to be approved for the World Heritage Site in question. Buffer zones are not part of World Heritage. From a legal point of view this is a “grey area” which, ultimately, has to be managed by the state in which the World Heritage Site is situated. Seen objectively, the requirements made of buffer zones at cultural heritage sites – all Austrian listings so far are in this category – are different in urban and rural areas.⁹

Urban areas are usually designated “historic urban landscapes”¹⁰. By this we understand – in line with the UNESCO recommendation on “historic urban landscapes”¹¹ – urban architectural ensembles, groups of buildings, structures and open areas in their natural and ecological context, including archaeological and paleontological sites. Preservation and development have to be aligned with one another. Archaeological, prehistoric, architectural, historic, aesthetic, socio-cultural and/or ecological points of view have to be taken into account. Demarcations in urban areas usually follow more or less clear lines in the ground plan of a city. What do these demarcations say about a coherent entity like a city? For this reason buffer zones should be seen and treated as an entity like the actual World Heritage Site.¹² In rural areas cultural landscapes are frequently found.¹³ In such areas the

versteht man – der UNESCO-Empfehlung entsprechend über die „historische urbane Landschaft“¹¹ – urbane bauliche Ensembles, Gebäudegruppen, Strukturen und Freiflächen in ihrem natürlichen und ökologischen Kontext, einschließlich archäologischer und paläontologischer Stätten. Schutz und Entwicklung müssen dabei aufeinander abgestimmt werden. Archäologische, prähistorische, architektonische, historische, ästhetische, soziokulturelle und/oder ökologische Sichtweisen sind zu beachten. Grenzziehungen im urbanen Bereich folgen im Allgemeinen mehr oder minder deutlichen Linien im Stadtgrundriss. Was besagen diese Abgrenzungen aber für ein zusammenhängendes Ganzes wie eine Stadt? Daher sind Pufferzonen wie auch das eigentliche Welterbe als ein Ganzes zu sehen und zu behandeln.¹²

Im ländlichen Bereich finden wir oft Kulturlandschaften.¹³ Hier orientieren sich die Abgrenzungen meist an der Topographie. In Österreich sind Pufferzonen dafür kaum oder auch zu klein ausgewiesen, was sich in einigen Fällen bereits als sehr kritisch erwiesen hat. Die ästhetische Wirkung unserer Umwelt erfordert sorgsamem Umgang. Zukunftsorientiertes Handeln verlangt nach komplexen Planungsgrundlagen. Diese setzen dauernden und intensiven Dialog unter den Entscheidungsträgern und einem möglichst weiten Kreis weiterer Akteure voraus. Sozialstrukturen, politisches Umfeld, wirtschaftliche Entwicklungen und damit einhergehende Nutzungen verändern sich laufend. Jede sozioökonomische Dynamik bringt bauliche Eingriffe im urbanen wie ruralen Umfeld. Bereits vor Jahrzehnten unterstrich der holländische Architekt Jacob B. Bakema, dass Gefährdungen des Nutzungs- und Pflegegleichgewichts auch die jeweilige ästhetische Erscheinung gefährden können: „Heute muß unsere Sorge für den Raum eine totale Sorge sein, sie muß wirt-

schaftliche, politische, soziale Aspekte mit umfassen, Nutzung und Pflege müssen wieder ins Gleichgewicht gebracht werden. Kultur bedeutet auch Ästhetik.“¹⁴ Welterbe wird zunehmend als Querschnittsmaterie verstanden, wodurch vielfache Wechselwirkungen deutlich werden. Erst seit kurzer Zeit wird Management als integrale Aufgabe begriffen. Allerdings sind österreichische Managementpläne – nicht alle Welterbestätten haben bisher solche - von unterschiedlicher Qualität und Verbindlichkeit. Einzelne Pläne wurden und werden bereits überarbeitet. Beispielsweise wurde die ländliche Umgebung der linearen Welterbestätte Semmeringebahn – sie ist analog einer Kulturlandschaft zu behandeln – als eine nach mehreren Kriterien abgestufte Pufferzone ausgewiesen.

Wie kann effektiver Schutz durch Pufferzonen erreicht werden? Das Beispiel Potsdam zeigt eine geeignete und rechtsstaatlich gut fundierte Vorgangsweise: 2011 wurde die Deklaration über die Pufferzone zur UNESCO-Welterbestätte „Schlösser und Parks von Potsdam und Berlin“ in Form einer Verwaltungsvereinbarung unterzeichnet. Diese regelt sowohl Planungen wie auch Abstimmungsverfahren innerhalb der Pufferzone auf dem Gebiet der Landeshauptstadt Potsdam. Vorausgegangen sind der Deklaration intensive Gespräche zwischen der Landeshauptstadt Potsdam, dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur, dem Brandenburgischen Landesamt für Denkmalpflege, dem Archäologischen Landesmuseum und der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg. Auch in der Hansestadt Lübeck wurde die rechtliche „Grauzone“ deutlich, da der Umgebungsschutz im Sinne der Denkmalschutzgesetze angesichts der großen betroffenen Flächen nur zum Teil greift. Hier wird der Schutz des UNESCO-Welterbes als „öffentlicher Belang“ in den kommunalen Pla-

demarcations are usually aligned with the topography. In Austria the buffer zones are too small or hardly exist. In some cases this has proved to be very critical. The aesthetic impact of our environment requires cautious treatment. Forward-looking action needs complex and thorough planning. This necessitates constant and intensive dialogue among the decision-makers and the widest possible circle of other participants. Social structures, the political environment, economic developments and associated uses change constantly. Each socio-economic impetus brings about structural interventions in the urban and rural environment. Many decades ago the Dutch architect, Jacob B. Bakema, emphasised the fact that endangering the balance of use and care can also endanger the respective aesthetic appearance, “Nowadays our concern about space has to be total concern, it has to include economic, political and social aspects, use and care have to be brought back into balance. Culture also means aesthetics.”¹⁴

World Heritage is increasingly understood as an interdisciplinary matter through which numerous interdependencies become clear. Since recently, management has been seen as an integral task. However, Austrian Management Plans – not all the World Heritage Sites have Management Plans at the moment – are different in quality and in binding character. Individual plans have already been and are being revised. For example, the rural surroundings of the linear World Heritage Site Semmering Railway – which is to be treated in the same way as a cultural landscape – has been identified as a graded buffer zone.

How can effective preservation be achieved by buffer zones? The example of Potsdam reveals a suitable and constitutionally sound approach. In 2011 the declaration on a buffer zone for the UNESCO World Heritage Site “Palaces and Parks of Potsdam and Berlin” was signed in the form of an administrative agreement. This regulates both planning and voting procedures in the buffer zone in the Brandenburg capital of Potsdam. Intensive discussions between the capital of Potsdam, the Ministry of Science, Research and Culture, the Office for the Preservation of Monuments of the State of Brandenburg, the Archaeological Museum and the Prussian Palaces and Gardens Foundation Berlin – Brandenburg preceded the declaration. The legal “grey area” also became visible in the Hanseatic City of Lübeck, as the preservation of the surroundings, in terms of Monument Preservation Laws, only applies in part as far as the large areas affected are concerned. Here the preservation of UNESCO World Heritage is taken into consideration in communal planning procedures as “public interest”. Approaches like this have proved valuable. In Graz a co-or-

▲▲ nungsverfahren berücksichtigt. Derartige Vorgangsweisen haben sich bewährt. Auch in Graz verbindet eine abgestimmte Pufferzone die Altstadt mit dem Schloss Eggenberg. In Österreich wurde Welterbe als Schutzkategorie verankert im Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz (UVP-G 2000). Die Pufferzonen kommen im Gesetz nicht vor. Auch im Naturschutz finden sich direkt keine Belege, wie dies in Deutschland angedacht ist.¹⁵ Vom Welterbekomitee wird öfter die Anwendung eines Heritage Impact Assessment (HIA) zur Beurteilung von Auswirkungen auf Welterbestätten verlangt.¹⁶ Diese sind in einem weitgehend nachvollziehbaren und formalisierten Prozess abzuschätzen.¹⁷ Einflüsse auf Sichtzonen und Sichtbereiche sind in diesem Zusammenhang von besonderer Bedeutung. Die geeignete Methode dazu ist das Visual Impact Assessment.¹⁸

Es ist zu beobachten, dass Pufferzonen in Österreich bislang wenig beachtet werden. Der bekannte italienische Kunsthistoriker Giulio Carlo Argan¹⁹ bemerkt eine automatische Abwertung von nicht gelisteten Objekten als ein zentrales Problem bei der Auflistung von Schutzgut. Diese Feststellung trifft durchaus auch für Gebiete zu, die an Welterbe grenzen. Hier ist also die Entwicklung eines besonderen Problembewusstseins dringend und unverzichtbar im Sinn einheitlichen Raumes, um Welterbe in seiner Wirkung nicht zu beeinträchtigen und seinen Status nachhaltig abzusichern. Ein Instrument könnte auch die Strategische Umweltprüfung (SUP) bilden, die auf einer Richtlinie des Europäischen Parlaments basiert.²⁰ Städte und Gemeinden müssen jedoch finanziell in die Lage versetzt werden, auch im Bereich des erweiterten Gebietsschutzes Verantwortung zu übernehmen.²¹

ditionated buffer zone also connects the historic centre to Schloss Eggenberg. In Austria, World Heritage was incorporated as a preservation category in the Environmental Impact Analysis Act 2000. The buffer zones are not included in the Act. Nor are they directly mentioned in nature conservation as is envisaged in Germany.¹⁵ From time to time the World Heritage Committee requests a Heritage Impact Assessment (HIA) to assess the impact on World Heritage Sites.¹⁶ These are to be evaluated in a broadly plausible and formal process.¹⁷ The impact on visibility zones and areas of particular importance in this context. The suitable method for this is Visual Impact Assessment.¹⁸

It can be seen that buffer zones have gone almost unnoticed in Austria until now. The well-known Italian art historian Giulio Carlo Argan¹⁹ noticed an automatic devaluation of non-listed objects to be a central problem in listing objects to be preserved. This also applies to areas bordering on World Heritage Sites. Here, the development of a special awareness in terms of uniform space is urgent and crucial so as not to compromise the impact of World Heritage and to protect its status in a sustainable manner. Strategic environmental assessments could also be a tool based on a guideline of the European Parliament²⁰. However, cities and municipalities have to be in a position financially to be able to take on responsibility for the preservation of the extended area.²¹

¹ Engl. Outstanding Universal Value.

² Richtlinien, Stand 2013, § 103.

³ Engl. Operational Guidelines.

⁴ Von Österreich ratifiziert als: Übereinkommen zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt samt österreichischer Erklärung, BGBl. Nr. 60/1993. / ratified by Austria, Federal Law Gazette No. 60/1993.

⁵ Richtlinien, § 104.

⁶ Richtlinien, § 105 ff.

⁷ ICOMOS, IUCN, ICCROM, DOCOMOMO u. a.

⁸ Richtlinien, § 107.

⁹ Naturerbestätten und Gemischte Stätten sollen hier nicht weiter behandelt werden. Natural Heritage Sites and Mixed Heritage Sites shall not be discussed here.

¹⁰ Diese urbanen Konfigurationen werden heute bezeichnet als Historic Urban Landscape. These urban configurations are described nowadays as Historic Urban Landscape.

¹¹ Vgl./cf.: Recommendation on the Historic Urban Landscape (HUL), beschlossen 2011.

¹² Vgl./cf.: Francesco Bandarin and Ron van Oers, The Historic Urban Landscape: Managing Heritage in an Urban Century, Chichester, 2012.

¹³ Cultural Landscape. Für Österreich wurden bisher drei Kulturlandschaften in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen, nämlich Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut, Wachau und Fertő-Neusiedlersee (gemeinsam mit Ungarn).

¹⁴ Architectengemeinschaft van den Broek en Bakema, Architektur-Urbanismus, Stuttgart, 1976, S. 47.

¹⁵ Vgl./cf.: Welterbe-Städte sichern und weiterentwickeln: Positionspapier des Deutschen Städtetages, Deutscher Städtetag, Berlin und Köln, April 2013.

¹⁶ ICOMOS stellte 2011 das Instrument der Fachwelt vor. ICOMOS presented this important

instrument to experts in 2011.

¹⁷ In Österreich wurde das Instrument bisher drei Mal angewendet. In allen Fällen wurden die Gutachten von der Donau Universität Krems von Univ.-Prof. Dr. Christian Hanus und Dr. Peter Strasser, L.L.M. erstellt. This tool has been used three times in Austria until now. In all three cases the expert opinions were compiled by Christian Hanus and Peter Strasser from the Danube University in Krems.

¹⁸ Eine derartige Studie wurde für Wien unter Beratung von Dr. Michael Kloos und Univ.-Prof. Dr. Kunibert Wachten von der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen (RWTH) erarbeitet. A similar study nature was compiled for Vienna on the advice of Michael Kloos and Kunibert Wachten from RWTH Aachen University.

¹⁹ Vgl./cf.: Giulio Carlo Argan, Kunstgeschichte als Stadtgeschichte, München 1989; Argan war einige Jahre auch Bürgermeister von Rom.

²⁰ Die Richtlinie 2001/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Prüfung der Umweltauswirkungen bestimmter Pläne und Programme wurde am 27. Juni 2001 verabschiedet. Kritiker weisen darauf hin, dass das Instrument erst beim Vorhandensein eines Projekts und damit zu spät eingesetzt würde. Guideline 2001/42/EG of the European Parliament and the Council on the examination of the environmental impact of certain plans and programmes was passed on 27th June 2001. Critics pointed out that the instrument was not used until the project existed and was thus too late.

²¹ Vgl./cf.: Welterbe-Städte sichern und weiterentwickeln: Positionspapier des Deutschen Städtetages, Deutscher Städtetag, Berlin und Köln, April 2013.

Mag. Dipl.-Ing. Dr. MinR. Bruno Maldoner

Wirkt seit 2007 als UNESCO-Welterberefereent im Bundeskanzleramt. Er absolvierte Studien in Architektur und Bildhauerei. Zusätzlich Lehr- und Vortragstätigkeit.

He has been responsible for UNESCO World Heritage at the Federal Chancellery since 2007. He studied Architecture and Sculpture and also teaches and lectures.

bruno.maldoner@bka.gv.at
www.bundeskanzleramt.at

EINE SICHTACHSENSTUDIE AM BEISPIEL VON GRAZ

A Study of Visual Axes using Graz as an Example

Historisch gewachsene Städte beeindrucken mit ihren verwinkelten Gassen, den sich unerwartet öffnenden Plätzen, die – ganz von Bauten umschlossen – sakralen und weltlichen Denkmälern einen auratischen Raum geben.

Das „gewachsene Stadtbild“ wird bei der Beschreibung unregelmäßiger alter Stadtanlagen oft als „ungeplant“ dargestellt. Immer war es aber das Ziel von Stadtanlagen, Ordnung und Struktur in eine größere Ansiedlung zu bringen, dabei klimatische Besonderheiten – wie bei Vitruv beschrieben – oder topografische Eigenheiten zu berücksichtigen und für das Stadtbild zu nutzen. Der Grundriss mittelalterlicher Städte ist deshalb bis heute Ausdruck der Bodenbeschaffenheit, der Topografie und vieler weiterer den Genius Loci bestimmender Eigenschaften des Ortes. Auch die Altstadt von Graz entwickelte sich in mehreren Epochen und weist daher kein einheitliches charakteristisches Erscheinungsbild auf. Das Neben- und Miteinander

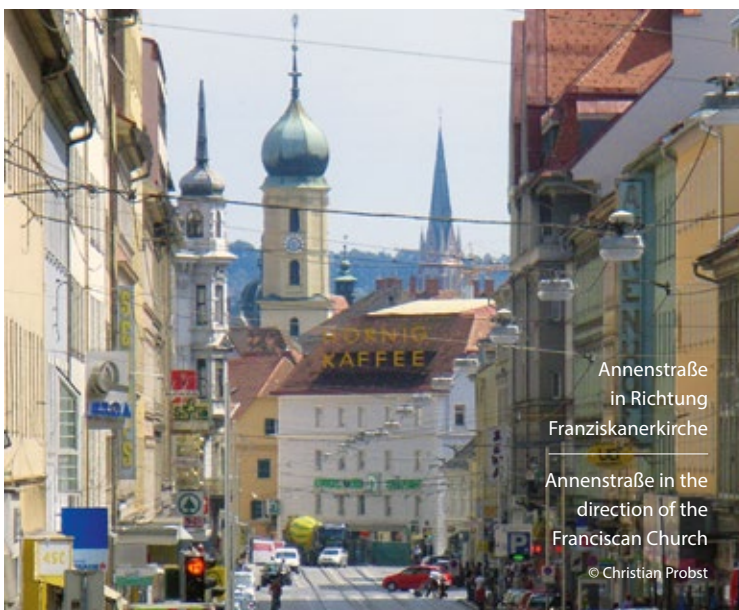
Cities which have grown historically impress with their angled lanes, the squares which open up unexpectedly providing auratic space for the sacred and secular monuments which are completely surrounded by buildings.

The “cityscape of cities which have grown traditionally” is often represented as being “unplanned” in describing irregular, old city layouts. It was always the aim of city layouts to bring order and structure to larger settlements while taking climatic peculiarities – as described by Vitruv – or topographical features into consideration and using them for the cityscape. The layout of mediaeval cities is therefore to this day an expression of the configuration of the ground, the topography and many more characteristics of the place which determine the genius loci.

The historic centre of Graz also developed over several eras and thus does not have a uniform characteristic appearance. The “side-by-side” and “with each other” of masterpieces from various stylistic epochs from Gothic to Historicism and Modernism was also one of the criteria for the inclusion of the historic centre on UNESCO’s World Heritage List. ¹

In order to guarantee the further future high-quality development of the World Heritage zone, recommendations on action to improve structural and visual integrity are listed in the 2013 version of the Graz World Heritage Management Plan. By designation and cartographic representation the general public is to be made aware of historical features, the respectful treatment of the historical cityscape is to be guaranteed and improvement areas and design areas with high architectural quality to be defined.

The demand for structural and visual integrity requires



Annenstraße
in Richtung
Franziskanerkirche
Annenstraße in the
direction of the
Franciscan Church
© Christian Probst



von Meisterwerken unterschiedlicher Stilepochen von der Gotik bis zum Historismus und der Moderne war auch eines der Kriterien zur Aufnahme der Altstadt in die Welterbeliste.¹

Um die Weiterentwicklung der Welterbezone auf hohem gestalterischen Niveau für die Zukunft zu gewährleisten, werden im Grazer Weltkulturerbe Managementplan 2013 Handlungsempfehlungen für eine Verbesserung der strukturellen und visuellen Integrität angeführt. Durch die Benennung und kartografische Darstellung sollen historische Besonderheiten einer breiten Öffentlichkeit ins Bewusstsein gerufen, der respektvolle Umgang mit der historischen Stadtlandschaft sichergestellt und Verbesserungs- und Gestaltungsgebiete mit hoher baukünstlerischer Qualität definiert werden. Die Forderung nach struktureller und visueller Integrität setzt die Untersuchung gewachsener und bewusst gesetzter Sichtachsen in der historischen Stadtstruktur voraus. Generell wird in aktuellen Untersuchungen der WKE-Stelle zwischen übergeordneten Hauptsichtachsen (HS1 – HS10),

Sichtachsen auf bedeutende Bauten (S1 – S24) und Sichtpunkten auf Straßenverläufe (P1 – P13) unterschieden.² Die nachfolgende Typisierung versucht die strukturellen Untersuchungen zu erläutern:

HAUPTSICHTACHSEN

Die topografische Ausformung des Schloßbergs mit seiner rundum typischen Silhouette im Mittelpunkt des historischen Zentrums bildet den markantesten Orientierungspunkt im Gefüge der Sichtbeziehungen. Übergeordnete Hauptsichtachsen legen sich radial, meist den gründerzeitlichen Stadterweiterungsachsen folgend, von den Rändern der Pufferzone des Welterbegebietes in Richtung Uhrturm, Glockenturm und Schloßbergplateau. Charakteristische Blickbeziehungen erschließen sich durch Studien der elementaren Verkehrsachsen und sind im Managementplan mit der Handlungsempfehlung – weitgehende Erhaltung der Sichtbeziehung – gekennzeichnet, ein Parameter, der von zeitgenössischen Bauten eingehalten werden muss.

the examination of visual axes which have grown over the course of time and those which have been placed deliberately in the historical structure of the city. In general, in current surveys of the World Heritage Coordination Office, a distinction is made between superordinate main axes (HS1 – HS10), visual axes on significant buildings (S1 – S24) and visual points on streets (P1 – P13).² The following typification attempts to explain the structural analyses:

MAIN VISUAL AXES

The topographical shape of the Schloßberg with its completely typical silhouette in the middle of the historical centre forms the most striking orientation point in the framework of the visual connections. The superordinate main visual axes are placed radially, usually following the late 19th century axes of urban expansion from the edges of the buffer zones of the World Heritage Site towards the Uhrturm (Clock Tower), Bell Tower and Schloßberg plateau. Characteristic visual connections are revealed through studies of the elementary traffic axes and are marked on the Management Plan with the recommendation for action – preservation of the visual connection as far as possible - a parameter which has to be complied with by contemporary buildings.

EGGENBERGERSTRASSE IN THE DIRECTION OF ANNENSTRASSE

The historical route through the district along the River Mur past the Weißeneggerhof with its enclosed yard in the direction of Schloss Eggenberg is the first main visual axis for the World Heritage buffer zone. Near the Eggenberg toll house this axis crosses the Alte Poststraße, historically the most important north-south axis and the western border of the municipal area of Graz until 1938. The view towards the Schloßberg and the Uhrturm becomes more dominant and impressive – the nearer you get to the city centre - from this distinctive point.

ANNENSTRASSE IN THE DIRECTION OF THE FRANCISCAN CHURCH

The second main visual axis lies along the same line but further to the south. As a reaction to the opening of the Southern Railway in 1844 and the completion of the Semmering Railway the railway station was erected as a new urban reference point. The Annenstraße, completed in 1850, was designed as a direct link to the city centre. This street, which merges into Eggenberger Straße and leads directly to the Eggenberger Allee provided the first continuous straight connection be-

EGGENBERGERSTRASSE IN RICHTUNG ANNENSTRASSE

Der historische Weg durch die Murvorstadt über den Weißeneggerhof mit seinem umschlossenen Wirtschaftshof in Richtung Schloss Eggenberg markiert die 1. Hauptsichtachse für die Welterbepufferzone. Im Bereich des Eggenberger Mauthauses kreuzte diese Achse die Alte Poststraße, die historisch wichtigste Nord-Südachse und bis 1938 die Westgrenze des Grazer Stadtgebietes. Die Sicht auf den Schloßberg und den Uhrturm wird von diesem markanten Punkt aus – je näher man dem Stadtzentrum kommt – dominanter und beeindruckender.

ANNENSTRASSE IN RICHTUNG FRANZISKANERKIRCHE

Auf der gleichen Linie, aber etwas nach Süden gerichtet, liegt die 2. Hauptsichtachse. Als Reaktion auf die Eröffnung der Südbahn 1844 und die Fertigstellung der Semmeringbahn wurde der Bahnhof als neuer städtischer Bezugspunkt errichtet. Als direkte Verbindung zur Innenstadt wurde die Annenstraße konzipiert und 1850 fertiggestellt. Mit diesem Straßenzug, der in die Eggenberger Straße übergeht und direkt in die Eggenberger Allee mündet, ergab sich erstmals eine zusammenhängende geradlinige Verbindung zwischen der Altstadt und der Eggenberger Schlossanlage. Im Blickpunkt dieser Achse steht im Osten der markante Kirchturm der Franziskanerkirche und noch weiter blickt man auf den mit 110m dritthöchsten Kirchturm Österreichs, der Herz-Jesu-Kirche (1881-87).

GEIDORFPLATZ IN RICHTUNG UHRTURM

Eine kürzere, aber sehr markante Sichtachse führt durch die Maria-Theresia-Allee des Stadtparks zum Paulustor, dem prägnanten Renaissance-stadt-tor und von dort zum Uhrturm. Besonders im Winter, wenn die Allee-bäume den Blick auf den Schloßberg

freigeben, ist diese Sichtachse überaus reizvoll.

ZINZENDORFGASSE IN RICHTUNG UHRTURM

Eine einmalige Sichtachse ist am Glacis, zwischen Zinzendorfgasse und Rittergasse im Bereich der Leechkirche, zu finden. Hier öffnet sich der Stadtpark mit einer grandiosen Perspektive auf den Schloßberg: Wie in einer Kette aneinandergereiht präsentieren sich in einer herausragenden Abfolge: Stadtparkbrunnen (Franz-Joseph-Brunnen 1874), Rostiger Nagel (Serge Spitzer, 1985), Forum Stadtpark (Umbau 2000, Arch. Ernst Giselbrecht und Arch. Peter Zinganel) und alles überragend der Uhrturm.

MANDELLSTRASSE IN RICHTUNG UHRTURM

Der Blick von der Mandellstraße zum Uhrturm wurde 1861 zwischen Kaiser-Josef-Platz und Sparbersbachgasse konzipiert und als „neue Hauptstraße“ nach Parzellierung der sogenannten Schanzwiese des Rudolf Freiherrn von Mandell angelegt. Eine Verlängerung (anfangs Sackstraße) zur Petersgasse / Felix-Dahn-Platz erfolgte in den 1880er Jahren.³

CONRAD-VON-HÖTZENDORF-STRASSE IN RICHTUNG UHRTURM

Als Hauptverkehrsachse und Teil der Stadterweiterung gegen Süden – um das Areal des Industriepalastes zu erschließen – wurde die Conrad-von-Hötzendorf-Straße 1874/75 mit geschlossener Verbauung – späthistorischen Wohnbauten mit repräsentativen Fassaden – angelegt.⁴ Als „neues Tor“ zur Stadt fungiert seit Kurzem das westlich der CvH-Straße situierte Bürogebäude Styria Media Center Graz (Architektur Consult 2015) und die östlich gelegene Stadthalle Graz (Arch. Klaus Kada 2002) mit ihrem weit ausladenden Vordach. Zwischen diesen beiden mit- ▲▲

tween the historic centre and the palace complex of Schloss Eggenberg. In the visual focus of this axis is the distinctive church tower of the Franciscan Church in the east and even further away you see the 110m high church tower of the Church of the Sacred Heart (1881-1887), the third highest church tower in Austria.

GEIDORFPLATZ IN THE DIRECTION OF THE UHRTURM

A shorter but very distinctive visual axis leads through the Maria-Theresia-Allee in the Stadtpark to Paulustor, the impressive Renaissance city gate, and from there to the Uhrturm. This visual axis is extremely attractive especially in winter when the trees in the avenue lay open the view of the Schloßberg.

ZINZENDORFGASSE IN THE DIRECTION OF THE UHRTURM

A unique visual axis can be found on the Glacisstraße between Zinzendorfgasse and Rittergasse near the Church of the Assumption “am Leech”. Here the Stadtpark reveals a grandiose perspective of the Schloßberg. As though they are lined up in a row the following sights present themselves in an outstanding sequence - Stadtpark fountain (Franz-Joseph fountain, 1874), the “Rusty Nail” (Serge Spitzer, 1985), Forum Stadtpark (modification in 2000, architects Ernst Giselbrecht and Peter Zinganel) and towering over them all the Uhrturm.

MANDELLSTRASSE IN THE DIRECTION OF THE UHRTURM

The view from Mandellstraße towards the Uhrturm, between Kaiser-Josef-Platz and Sparbersbachgasse was designed in 1861 and laid out as the “new main road” following the parcelling out into plots of land of Rudolf Freiherr von Mandell’s so-called “Schanzwiese”. An extension (at the beginning of Sackstraße) to Petersgasse/Felix-Dahn-Platz took place in the 1880s.³

CONRAD-VON-HÖTZENDORF-STRASSE IN THE DIRECTION OF THE UHRTURM

As a main traffic axis and part of the urban expansion to the south – to develop the site of the former industrial palace - Conrad-von-Hötzendorf-Straße was laid out in 1874/75 with buildings directly next to one another – these were residential buildings in Late Historic style with representative façades.⁴ Since recently the office building Styria MediaCenter Graz (Architektur Consult 2015) situated to the west of CvH-Straße and Stadthalle Graz (Arch. Klaus Kada 2002) to the east with its projecting roof has served as a “new gate” to



▲▲ einander korrespondierenden markanten Architekturbeispielen der Gegenwart, das eine die Vertikale betonend, das andere in dynamischer Horizontallage, zeigt sich der Schloßberg im Mittelpunkt der Zentralperspektive mit beeindruckender zeitgenössischer Rahmung.

STRAUCHERGASSE IN RICHTUNG UHRTURM

Die Strauchergasse ist Teil des historischen Weges von der Altstadt über den Weißeneggerhof nach Eggenberg. Der Blick auf den Uhrturm ist trotz der maßstablosen Verbauung aus den 1960er-1970er Jahren gegeben und zeigt die schon frühe Konzeption von Straßen, die eine Sichtbeziehung zwischen Stadtzentrum und Murvorstadt herstellten.

EGGENBERGER ALLEE IN RICHTUNG SCHLOSS EGGENBERG

Als ein für die Charakteristik der Schlossanlage bedeutendes Element wurde der Bereich der Eggenberger Allee mit ihrem von der Straßganger

Straße bis zum Schlossportal völlig intakten Baumbestand in den WKE-Masterplan aufgenommen. Die Sichtachse in Richtung Schloss Eggenberg entspricht in diesem Bereich noch immer der Originalplanung.

SICHTACHSEN AUF BEDEUTENDE BAUTEN

Im Prozess frühgründerzeitlicher und frühindustrieller Stadtentwicklung schuf die Inszenierung bestimmter Bauten im Stadtgefüge – durch auf sie ausgerichtete Sichtachsen – eine optische Klammer, die Altstadt und Neustadt verband und zu einem Stadtorganismus formte. Zumeist handelt es sich bei dieser Kategorie von Sichtachsen um Beziehungen zu und zwischen historischen Hochpunkten in der Stadtstruktur. Die (bewuchsfreie) Sicht auf sakrale Bauten (Kirchtürme) wie auch auf markante profane Gebäude steht im Mittelpunkt.

Ziel der Untersuchung von Sichtachsen ist es, dass bei Zu- und Neubauten wichtige Sichtbeziehungen und in weiterer Folge die Silhouette der

the city. Between these two distinctive examples of contemporary architecture which correspond to one another, one emphasizing the vertical, the other a dynamic horizontal position, the Schloßberg can be seen in the middle of the central perspective in an impressive contemporary frame.

STRAUCHERGASSE IN THE DIRECTION OF THE UHRTURM

The Strauchergasse forms part of the historic route from the historic centre past the Weißeneggerhof to Eggenberg. In spite of the buildings which were constructed in the 1960s and 1970s and lack proportionality there is a view of the Uhrturm and this shows the early design of streets which create a visual connection between the city centre and the district of the Mur along the river.

EGGENBERGER ALLEE IN THE DIRECTION OF SCHLOSS EGGENBERG

As an element which is significant for the characteristics of the palace complex, the area of Eggenberger Allee from Strassganger Straße to the palace gates, with its completely intact tree population, was included in the World Cultural Heritage Master Plan. The visual axis in the direction of Schloss Eggenberg still corresponds to the original plan in this area.

VISUAL AXES ON SIGNIFICANT BUILDINGS

In the process of urban development in the early part of the late 19th century and in the early industrial era, the construction of certain buildings in the urban structure created an optical boundary - due to the visual axes focused on them – which linked the historic centre and the new town with one another and formed them into an urban organism.

In this category of visual axes it is usually a matter of connections to and between historical high points in the urban structure. The view (free from vegetation) of sacred buildings (church towers) as well as of distinctive secular buildings was at the forefront. The aim of the study of visual axes is that, in the event of additions to buildings and new buildings, significant visual connections and later the silhouette of the historic cityscape are preserved and even strengthened. The topography of the historic centre of Graz plays an important role here, it was not by chance that the crown of the city was given its name but forms not only an architectural but also a topographical highlight.

Visual axes on significant historical buildings are examined by the World Heritage Coordination Office of the City Planning Department if necessary, whether



historischen Stadt erhalten und verstärkt wird. Die Topographie der Grazer Altstadt spielt hier eine bedeutende Rolle, die Stadtkrone erhielt nicht zufällig ihren Namen, sondern bildet einen baukulturellen und topographischen Höhepunkt. Sichtachsen auf bedeutende historische Bauten werden von der WKE-Koordinationsstelle der Stadtbaudirektion im Anlassfall untersucht, sei es im Vorfeld zu Architekturwettbewerben in der Kern- und Pufferzone oder bei projektbezogenen Um- und Ausbauten. Als Beispiel sei der Umbau der Thalia erwähnt, wo es durch ein Zurückweichen der mehrgeschoßigen Aufbauten gelang, die Sichtachse (S21) durch die Girardigasse auf den Kirchturm der Stadtpfarrkirche zu erhalten. Auch der Blick (S22) in die entgegengesetzte Richtung vom Opernring auf den Turm der Evangelischen Kirche konnte bewahrt werden.

SICHTPUNKTE UND STRASSENVERLÄUFE

Der Rückblick auf die Genese dieser Sichtbeziehungen zeigt, dass im Zeichen geänderter Herrschaftsarchitektur das gründerzeitliche Stadtplanungssystem durch gerade angelegte Sichtachsen, die bedeutende Bauten miteinander verbanden, den historischen Stadtplan durchbrach und einen neuen Raster über den gewachsenen Stadtplan legte. Diese Kategorie stellt eine punktuelle Betrachtung ganzer Straßenläufe (Streckensicht) bzw. mehrerer aneinander gereihter historischer Bauten dar.

AUSBLICK

Die vorliegende Sichtachsenstudie ist als „living document“ zu sehen und ermöglicht es, als Arbeitsinstrument die mit der Aufnahme der Welterbestätte in die Welterbeliste übernommenen Pflichten zu erfüllen.

in the run-up to architectural competitions in the core and buffer zones or in project-related conversions and extensions. As an example let me mention the conversion of the former Thalia cinema - by moving the multistorey superstructure further back, it was possible to preserve the visual axis (S21) through the Girardigasse to the church tower of the Parish Church. The view (S22) in the opposite direction from Opernring to the tower of the Protestant church could be preserved.

VISUAL POINTS AND STREETS

The review of the genesis of these visual connections shows that, as a sign of the changed architecture of the ruling classes, the urban planning system in the late 19th century broke through the historical layout of the city and laid down a new grid over the traditional plan of the city by way of visual axes laid out in straight lines connecting significant buildings with one another. This category represents a selective view of entire streets (view of the course of the street) and several historic buildings next to one another respectively.

CONCLUSION

The present study of visual axes has to be seen as a “living document” and as a working tool makes the fulfillment of the commitments undertaken on the inclusion of the World Heritage Site on the World Heritage List possible.

Mag. Daniela Freitag

Stabstellenfunktion für die UNESCO Weltkulturerbe-Koordinationsstelle der Stadt Graz.

Has been part of the specialist team in the UNESCO World Heritage Co-ordination Office of the City of Graz.

daniela.freitag@stadt.graz.at

Dipl.-Ing. Christian Probst

Mitglied des Weltkulturerbe –Teams der Stadt Graz, Geschäftsführer des Fachbeirates für Baukultur.

Has been a member of the World Heritage team of the City of Graz and has been Head of the Advisory Body on Architecture.

christian.probst@stadt.graz.at
www.graz.at/weltkulturerbe

¹ Vgl./cf. ISG-Magazin 3/2013, S.13.

² Die Nummerierung bezieht sich auf die Darstellung im UNESCO Welterbe Managementplan 2013/The numbering is based on the presentation in the UNESCO World Heritage Management Plan 2013.

³ Österr. Kunsttopographie, Die Profanbauten des II., III. und VI. Bezirkes, herausgegeben vom BDA, Band LX, Verlag Berger – Horn / Wien, S. 176.

⁴ Dehio Graz, Die Kunstdenkmäler Österreichs, herausgegeben vom Institut für österreichische Kunstforschung des BDA, Verlag Anton Schroll & Co 1979, S. 201.

Christian Probst

ÖFFENTLICH ODER PRIVAT: QUALITÄT IST TRUMPF

Whether Public or Private - Quality is the Key

Sowohl die öffentliche Hand als auch private Bauträger sind vor allem in sensiblen Zonen der Stadt zu höchster Qualität verpflichtet. Eine „Nabelschau“ zweier besonders erfolgversprechender Projekte.

Both public authorities and private property developers are committed to the highest quality, especially in the sensitive zones of the city. “Navel gazing“ at two particularly promising projects.



Die Verbindung von historischer und moderner Bausubstanz zählt zu den Königsaufgaben in der Baukunst – umso mehr, wenn das Ergebnis höchsten Qualitätskriterien entsprechen soll. Die Stadt Graz wagte dieses Experiment beim Ausbau des städtischen Schulstandorts in der Brockmanngasse: Weil die Volksschule und das Sonderpädagogische Zentrum/ Sprachheilschule an diesem Standort angesichts rasant steigender SchülerInnenzahlen aus allen Nähten zu platzen drohte, entschloss man sich zu einer Erweiterung, die gleichzeitig den denkmalgeschützten Bestand aufwerten und den Unterricht nach modernsten pädagogischen Konzep-

ten ermöglichen sollte. Nach städtischer Tradition wurde zur Sicherung höchstmöglicher Qualität in enger Abstimmung mit ASVK und Bundesdenkmalamt ein Architekturwettbewerb ausgelobt, den das Grazer Büro balloon_Wohofsky ZT-KEG für sich entschied. Nach nur sechs Monaten Bauzeit wurden die Räumlichkeiten im September 2015 in Betrieb genommen.

Das von der Wettbewerbsjury besonders gelobte Zusammenspiel zwischen denkmalgeschütztem Altbestand und Erweiterung manifestiert sich für Lehrpersonal und Kinder unter anderem in einem Zubau, der in Analogie zum umgebenden

The combination of historic and modern building fabric is one of architecture's major challenges – all the more so when the result should comply with the highest quality criteria. The City of Graz ventured this experiment when the state school complex in the Brockmanngasse was enlarged. As the primary school and the special education centre/school for pupils with speech defects at this site were almost bursting at the seams due to the soaring number of pupils, a decision was taken to enlarge the school and this enlargement would upgrade the existing stock of listed buildings while also permitting teaching in line with the most modern pedagogical concepts. In the tradition of the City of Graz an architectural competition was initiated in close co-operation with the Commission of Experts for the Historic Centre of Graz and the Federal Monuments Office to ensure the highest possible quality. The competition was won by the Graz architectural office balloon_Wohofsky ZT-KEG. After a construction period of only six months the premises opened in September 2015.

The interaction between the existing listed buildings and the extension was particularly praised by the competition jury and manifests itself to the teaching staff and pupils inter alia in an addition which should be understood to be a tree-house as an analogy to the surrounding park, a "learning" market square around a newly created atrium which brings air and light into the building and a central reading tower under the historical roof space aimed at promoting, in particular, the focal point of analogue reading. Both the flat roof of the extension as well as the atrium of the "learning" market square can be used as an open air classroom and for urban school gardening in future. At the same time the inner courtyard of the school which was previously used as a car park has been made available to the pupils again as a space for learning and living.

PRIVATE QUALITY PROJECT "EGGENBERGE"

The fact that private investors are placing increasing importance on quality in building is shown by the project "Eggenberge", one of many projects currently under construction in the west of the city in the district of Eggenberg. Unusual tapered roofs creating a mountain-like silhouette give rise to a special architectural expression. In the inner courtyard there is room for a 3,700 square metre park. The striking new building, constructed by SOB Bauträger GmbH will be finished in 2016 and provide 137 apartments with a total floor space of 11,000 square metres. From the point of view of the City of Graz, the high quality construction is es-



1



2

[1] Parklandschaft im Innenhof der Eggenberge

Park in the inner courtyard of Eggenberge

Architecture and Rendering:
© Pentaplan

[2] Baustelle Eggenberge im August 2015

Construction site Eggenberge in August 2015

© Christian Probst



Zeitgenössische
Erweiterung der VS
Brockmann

Contemporary extension of Brockmann primary school

© Schreyer David: Architekturbild

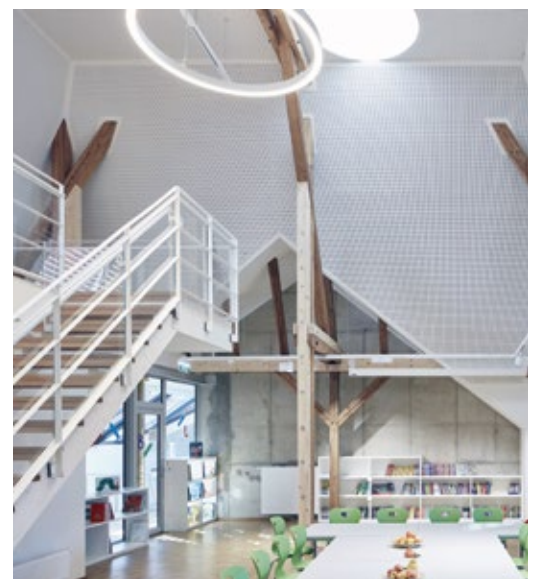
▲▲ Park als Baumhaus ausgestaltet ist, in einem „Lern-Marktplatz“ rund um ein neu geschaffenes Atrium, das Licht und Luft ins Gebäude bringt, und in einem zentralen „Leseturm“ im historischen Dach, der den Schwerpunkt des analogen Lesens besonders fördern soll. Sowohl das Flachdach des Zubaus als auch das Atrium des Lern-Marktplatzes können künftig als Freiklasse und zu urban school gardening genutzt werden. Gleichzeitig wurde der vormals als Parkplatz genutzte Innenhof der Schule wieder den SchülerInnen als Lern- und Lebensraum zur Verfügung gestellt.

PRIVATES QUALITÄTSPROJEKT „EGGENBERGE“

Dass aber auch private InvestorInnen verstärkt auf Qualität beim Bauen setzen, beweist als eines von vielen Beispielen das Projekt „Eggenberge“, das gerade im westlichen Stadtbezirk Eggenberg im Entstehen ist. Außergewöhnliche, spitz zulaufende Dachkonstruktionen, die eine gebirgsähnliche Silhouette schaffen, sorgen für

einen besonderen architektonischen Ausdruck. Im Innenhof wird Platz für eine 3.700 Quadratmeter große Parklandschaft geschaffen. Der markante Neubau, für den die SOB Bauträger GmbH verantwortlich zeichnet, soll im Jahr 2016 fertig sein und 137 Wohnungen mit einer Gesamtnutzfläche von 11.000 Quadratmetern bieten. Besonders wichtig ist die qualitativ hochwertige Ausführung aus Sicht der Stadt Graz, weil das Projekt in einem äußerst sensiblen Umfeld realisiert wird – an der Ecke Alte Poststraße/Georgigasse und somit mitten zwischen den beiden größten Stadtentwicklungsprojekten in ganz Graz: der Smart City Graz Waagner-Biro und dem Reininghaus-Areal.

pecially significant because the project has been realized in a very sensitive environment – at the junction of Alte Poststraße/Georgigasse and thus between the two largest urban development projects in the whole of Graz – the Smart City Graz Waagner-Biro and the Reininghaus site.



Bibliothek und „Leseturm“ im Bestandsgebäude der VS Brockmann

Library and “Reading Tower” in the existing building of Brockmann primary school

© Schreyer David: Architekturbild

[1] Villa Hartenau mit
1970er Gaube

Villa Hartenau with a
dormer window from
the 1970s
© BDA

[2] Villa Hartenau
nach der Renovierung

Villa Hartenau after
renovation
© Kurt Waldi



Gertraud Stremppf-Ledl

VILLA HARTENAU

Der ehemalige Wohnsitz des Großfürsten von
Bulgarien bereichert das Universitätsviertel

Das **private Engagement** in der Denkmalerhaltung stellt in einer historisch gewachsenen Stadt einen bedeutenden Faktor im Altstadtsschutz dar und unterstützt den öffentlichen Auftrag des Denkmalschutzes. Gerade im Gründerzeitgürtel um die historische Altstadt von Graz - angrenzend an die Pufferzone des Welterbes - wo stadtauswärts die Blockrandbebauung allmählich in offene Villenviertel übergeht, befinden sich bedeutende historische Bauten inmitten großzügiger Gartenanlagen vorwiegend in privater Hand. Der Druck auf diese historischen Immobilien ist besonders groß. Da nur die Villen zu einem kleinen Teil denkmalgeschützt sind, ver-

ändern Eingriffe die nicht selten mit dem Abbruch der historischen Bauten kokettieren, diese Viertel rasant. Auch beim Verkauf der Villa Hartenau durch die Stadt Graz, die den Wohnsitz des Prinzen Alexander von Battenberg, später Hartenau, seit dem 2. Weltkrieg als Kinderheim genutzt hatte, wurde vom neuen Eigentümer rasch die Teilung des Grundstückes vollzogen. Der nach einem Architekturwettbewerb errichtete mehrgeschoßige Wohnbau im ehemaligen Villengarten schien ganz dem vorgezeichneten Weg zu entsprechen: Verdichten zulasten des historisch wertvollen Bestandes, der jahrelange Leerstand der Villa erregte deshalb die Gemüter. ▲▲

The former Residence of the Grand Duke of
Bulgaria enriches the University District

Private commitment to monument preservation is a major factor in the preservation of the historic centre in a city which has developed historically and also supports the public mission to preserve monuments. In the late 19th century belt round the historic centre of Graz - bordering the buffer zone around the World Heritage Site - where away from the centre the traditional block perimeter development gradually gives way to open villa districts, significant historical buildings which are predominantly privately owned can be found amidst spacious gardens. The pressure on these historic properties is particularly high.

As only a small proportion of the villas are listed buildings, interventions, which often toy with demolishing the historic buildings, change these districts rapidly. This was also the case when the City of Graz sold the Villa Hartenau, the residence of Prince Alexander von Battenberg, later Hartenau and which had been used by the city as a children's home since the Second World

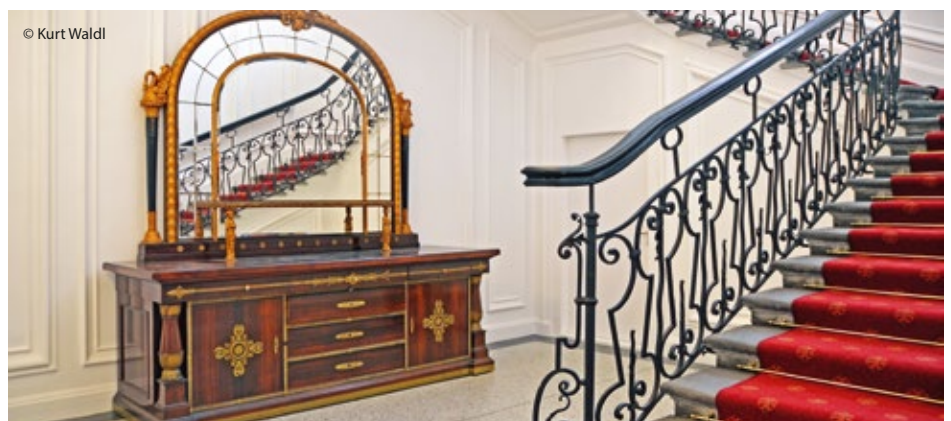


© Andreas Ledl

RENNOVIERUNG UND ADAPTIERUNG MIT BRAVOUR

Allen Befürchtungen zum Trotz wurden in den letzten beiden Jahren große Anstrengungen unternommen, um die historische Villa in ihrer ursprünglichen Konzeption wieder herzustellen. Negative Eingriffe der letzten Jahrzehnte – wie Fluchttreppe oder Dachgaube – wurden rückgebaut und mit einem qualitätsvollen Dachgeschoßausbau sollte die Adaptierung für neue Nutzungen erfolgen. Beginnend bei der Renovierung der historischen Einfriedung und der Wiederherstellung der verbliebenen historischen Gartenfläche Richtung Hartenaugasse – der repräsentativen Hauptansicht der Villa – wurde bis ins Detail an der Erhaltung historischer Qualitäten gefeilt. Nicht nur die Architektur, sondern auch die zum Großteil erhaltene Stuckausstattung der Repräsentationsräume, die renovierten originalen Böden, Türen und Fenster zeigen großes Einfühlungsvermögen seitens des Bauherrn. Das Einfügen notwendiger Leitungsführungen angepasst an den Stuckdekor

oder verborgene Anschlüsse hinter historischen Wandtäfelungen belegen, dass hier leidenschaftliches Engagement und handwerkliche Sorgfalt zur Rettung eines bedeutenden Grazer Baudenkmals der Gründerzeit beigetragen haben. Die abschließende Präsentation der renovierten Villa im Rahmen einer Spotlight Kulturerbeführung des ISG, die vom Eigentümer tatkräftig unterstützt wurde, bot der Öffentlichkeit einen langersehten Einblick in die europäische Geschichte dieses Grazer Baudenkmals.



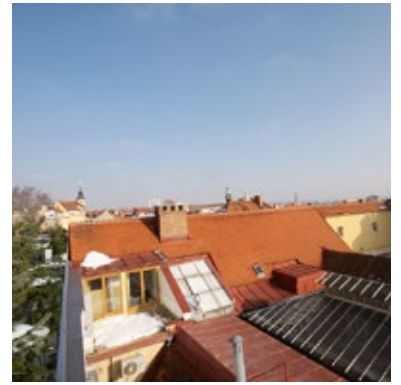
© Kurt Waldl

Sanlas Holding GmbH, www.sanlas.at

War. The new owner divided the plot of land up quickly. The multistorey residential building which was built in the former garden of the villa as the result of an architectural competition appeared to be following the route sketched out above - building more densely at the expense of the historically valuable existing building and the fact that the villa had been vacant for years whipped up feeling.

RENOVATION AND ADAPTATION WITH FLYING COLOURS

In spite of the fears, great efforts have been undertaken in the last couple of years to restore the historical villa to its original state. Negative interventions over the last decades – such as a fire escape or dormer windows – were deconstructed and by way of a high quality attic extension the adaptation for new uses can take place. Beginning with the renovation of the historical fencing and the restoration of the remaining historical garden area on Hartenaugasse – the main representative view of the villa - the preservation of historical qualities was honed down to the very last detail. Not only the architecture but also the largely preserved stucco in the reception rooms, the renovated original floors, doors and windows show great empathy on the part of the property developer. The insertion of necessary cable runs adapted to the stucco decoration or concealed connections behind historical wall paneling prove that passionate commitment and technical care have contributed to saving an important late 19th century architectural monument in Graz. The closing presentation of the renovated villa as part of a "Spotlight" World Heritage guided tour by ISG was actively supported by the owner of the property and afforded the public a long-desired insight into the European history of this architectural monument in Graz.



Alfons Schmidt

MUT ZUR LÜCKE

Courage to Leave Gaps

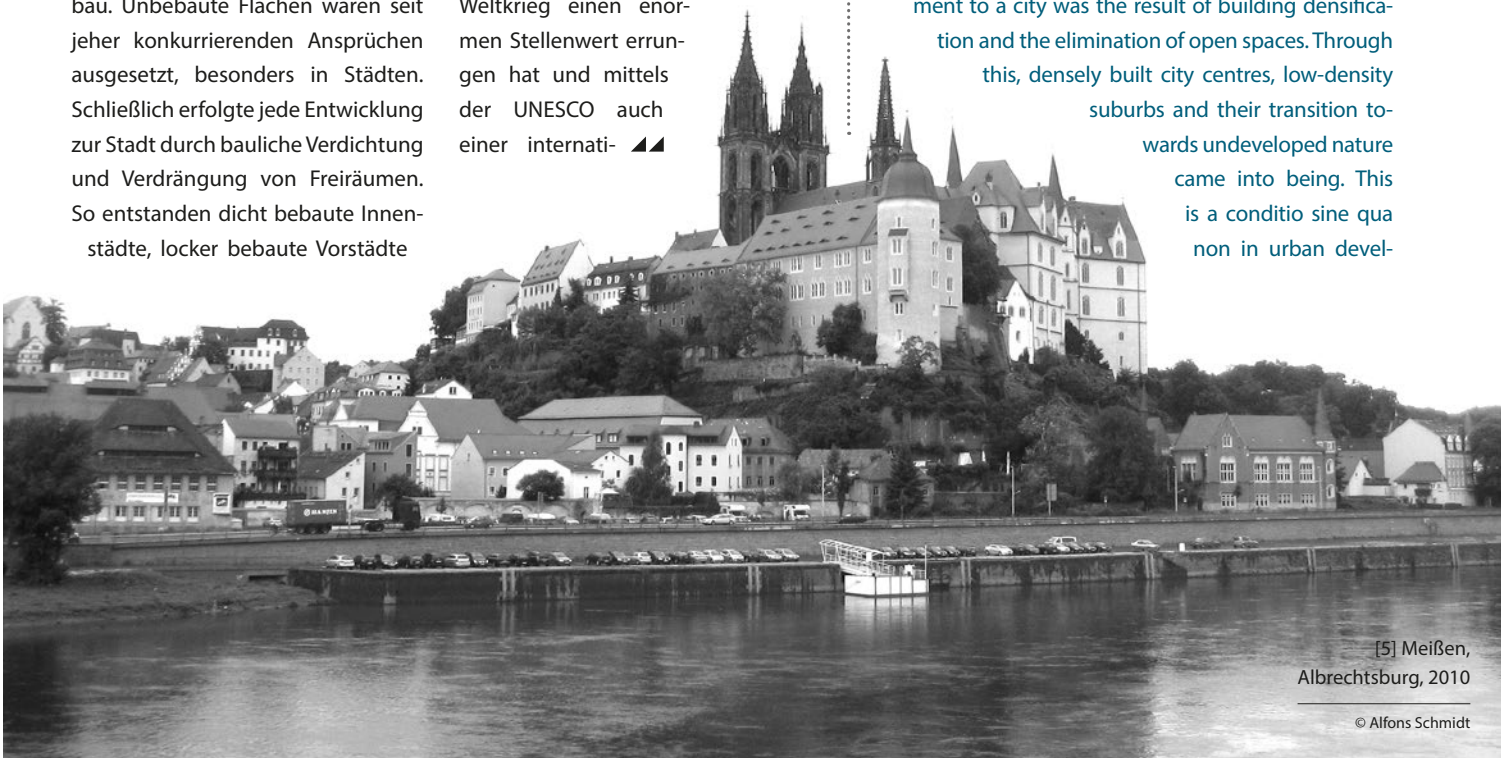
Landschaftsräume denkmalgeschützter Städte mit Beispielen aus Graz, Meißen und Potsdam.

Landschaftsräume der Städte können naturbelassene Flächen, Gärten und Parks sein, die einen eigenen Wert haben, als Gartenkunstwerke, Naturraum oder Nutzgärten. Hier soll deren Betrachtung bewusst aus einem Blickwinkel erfolgen, nämlich grüne Freiräume als Rahmen und Raum für Architektur und Städtebau. Unbebaute Flächen waren seit jeher konkurrierenden Ansprüchen ausgesetzt, besonders in Städten. Schließlich erfolgte jede Entwicklung zur Stadt durch bauliche Verdichtung und Verdrängung von Freiräumen. So entstanden dicht bebaute Innenstädte, locker bebaute Vorstädte

und deren Übergang zur unbebauten Natur. Dies ist in der Stadtentwicklung eine *conditio sine qua non*, die besonders in attraktiven Städten mit Denkmalsubstanz Konflikte zwischen Bewahren und Verändern auslöst. Dass der Denkmalschutz in vielen Ländern nach der Industrialisierung und dem Zweiten Weltkrieg einen enormen Stellenwert errungen hat und mittels der UNESCO auch einer internati- ▲▲

Landscape spaces in heritage-protected cities using examples from Graz, Meissen and Potsdam.

Landscape spaces in cities can be natural areas, gardens and parks which have a value of their own as works of gardening, as natural areas or as fruit and vegetable gardens. In this article they should be contemplated consciously from a certain angle - as green open areas which provide a framework and space for architecture and urban development. Undeveloped areas have always been subject to competing demands, especially in cities. Ultimately each and every development to a city was the result of building densification and the elimination of open spaces. Through this, densely built city centres, low-density suburbs and their transition towards undeveloped nature came into being. This is a *conditio sine qua non* in urban devel-





▲▲ onalen Aufsicht unterliegt, ist das Ergebnis der Verluste und eines stetig gewachsenen Bewusstseins der Menschen für ihr Kulturerbe. Aus dem Geschichtsblickwinkel, auf dem der Denkmalschutz basiert, kommt dem Landschaftsraum eine besondere Rolle zu, ist er doch (fast) immer der Rahmen der schutzwürdigen Kulturlandschaft.

Ein Vergleich der UNESCO-Welterbestädte Graz und Potsdam deckt Parallelen in der Wechselwirkung von Landschaftsraum und Denkmal auf. Beide Städte sind höchst attraktive Standorte für Wissenschaft, Bildung, Kunst, Kultur, Wirtschaft, Tourismus und sind Verwaltungszentren mit regionaler Hauptstadtfunction und einem kräftigen Bevölkerungswachstum. Das führt zu einem Entwicklungsdruck auf den attraktivsten Teil beider Städte, den Welterbe-Bereich. Bei Denkmälern spielt sich der Entwicklungsdruck zunächst am und im Objekt ab. So sind es Dachgeschoßausbauten (Abb. 1), Innenhofüberdachungen und Modernisierungen, die ein Denkmal stark verändern

können. Dies lässt sich quasi vom Mikrokosmos „Einzelndenkmal“ auf den Makrokosmos „Denkmallandschaft“ übertragen. Das Welterbe in Potsdam ist durch eine ausgeprägte Verzahnung der natürlichen und gestalteten Freiräume mit der Bebauung charakterisiert. Ein Blick vom Flatow-Turm im Park von Schloss Babelsberg nach Süden macht die fatale Wirkung der Bebauung von Freiräumen und den damit verbundenen Verlust an Sichtachsen und Raumwirkung deutlich. Das Wohngebiet Zentrum Ost (Abb. 2) wurde von 1971 bis 1981 mit bis zu fünfzehngeschoßigen Plattenbauten auf den Potsdamer Havel-Bruch-Wiesen errichtet. Die Sichtbeziehung zum Brauhausberg und der ehemals lockere Übergang von Stadt über Dorf zur Park- und Naturlandschaft sind ruiniert. Man mag diesen Fall rückblickend als Geschichte sozialistischen Städtebaus in der DDR als Teil der Potsdamer Identität erkennen, aber diese Erkenntnis schützte nicht vor Wiederholung, wie die Bebauung des Glienicker Horns zeigt. Diese Landzunge an der

opment and gives rise to conflicts between preservation and change, particularly in attractive cities with monuments. The fact that monument preservation has become greatly significant in many countries since industrialization and the Second World War and is subject to international supervision by UNESCO is the result of losses and of the continually growing awareness of people for their cultural heritage. From the perspective of history, on which monument preservation is based, landscape spaces are given a special role as they are (almost) always the framework for the cultural landscapes which are worthy of protection.

A comparison of the UNESCO World Heritage cities of Graz and Potsdam reveals parallels in the interaction of landscape spaces and monuments. Both cities are extremely attractive locations for science, education, art, culture, business, tourism and are administrative centres encompassing the function of a regional capital with a strong population growth. This leads to development pressure on the most attractive parts of both cities – the World Heritage zones. As far as monuments are concerned, the development pressure can first be seen on and in the objects. So, it is the attic conversions, inner courtyard roofing structures (Ill. 1) and modernization which can change a monument significantly. This can be transferred, so to speak, from the microcosm of the “individual monument” to the macrocosm of “monument landscapes”. The World Heritage Site in Potsdam is characterized by the distinct interlinking of the natural and designed free spaces with the building developments. If you look south from the Flatowturm in the park at Schloss Babelsberg, the fatal impact of the development of open spaces and the loss of sight axes and the spatial effect associated with this becomes clear. The residential district Zentrum Ost (Ill. 2) consisting of up to fifteen-storey prefabricated blocks was built between 1971 and 1981 on Potsdam’s Havel-Bruch meadows. The visual relationship to the Brauhausberg, and the formerly loose transition from city to village to park and natural landscape has been ruined. Looking back, one may consider this case to be the history of socialist urban construction in the GDR and part of the identity of Potsdam but this knowledge does not protect against repetition, as can be seen from the building development on Glienicker Horn. This headland at the Glienicker Bridge, which is famous for the exchange of spies during the Cold War, is the intersection of the visual axes of eleven parks in Potsdam. Until the fall of the Berlin Wall only Villa Kampffmeyer, built in 1924, stood here, and as this was the restricted zone vis-à-vis West Berlin, further building development was impossible. The situation was different after the fall of the Wall.

[2] Blick vom Flatowturm über
Zentrum-Ost zum Brauhausberg, 2008

View from the Flatowturm over the
Zentrum-Ost district to Brauhausberg, 2008

© Alfons Schmidt



Glienicker Brücke, berühmt für den Agentenaustausch im Kalten Krieg, ist der Schnittpunkt der Sichtachsen von elf Potsdamer Parkanlagen. Bis zum Mauerfall stand hier nur die Villa Kampffmeyer von 1924 und als Sperrgebiet gegenüber West-Berlin war eine weitere Bebauung unmöglich. Anders nach der Wende: Ab 1993 wurden dort Wohnhäuser (Abb. 3) in hoher Dichte errichtet. Der Welberbe-Status Potsdams stand damals auf dem Spiel und bis heute ist dieses Projekt ein gesellschaftspolitischer Konflikt. Es ist eine Ironie der Geschichte, dass die Teilung Berlins einen Schutz für die Berlin-Potsdamer-Kulturlandschaft bewirkte, der mit dem Mauerfall am Glienicker Horn nicht bewahrt werden konnte. Welche enorme Bildwirkung Landschaft und Siedlung erzeugen können, verdeutlichen zwei „Veduten“ von Graz und Meißen. Der Blick auf den Grazer Schloßberg vom Hauptplatz (Abb. 4) zeigt die kräftige Landschaftsgliederung und die Wechselwirkung aus grünen Freiräumen, Bebauung und Topographie. Das Grazer Welterbe begründet sich maßgeblich aus dieser Wechselwirkung, die durch die Erweiterung des Welterbes um Schloss Eggenberg nochmals bestätigt wurde. Vergleichbar ist die Situation mit der denkmalgeschützten Altstadt von Meißen in Sachsen. Ein Blick vom rechten Elbufer auf die Albrechtsburg (Abb. 5) präsentiert einen horizontal geschichteten Landschafts- und Stadtaufbau, dessen unbebauter Berghang oberhalb der Stadt der Albrechtsburg fast eine dramatische Steigerung verleiht. In beiden Fällen lebt das Bild von der Stadt vom Wechsel, der sich aus Bebauung und Freiraum ergibt, die das Ergebnis der Stadtbaugeschichte sind. Die Bebauung zu Füßen des Grazer Schloßbergs zeigt, wo die Grenze zwischen Stadt und Burg seit jeher liegt. Mit Schloss Eggenberg wird die gleiche Situation

in anderer Variante überliefert. Die Behandlung der Landschaftsräume und Freiflächen von Denkmälern als Bauland muss kein Tabu sein, es kann aber auch fatal enden, denkt man an Dresden, wo ein Brückenbau den UNESCO-Welterbe-Titel kostete. Mit der Bebauung oder Verdichtung geschützter Freiräume ist immer eine Verfremdung oder gar ein Verlust des geschichtlichen Rahmens verbunden und der Freiraum als Geschichtsträger wird negiert. Geschichte zu bewahren fordert „Mut zur Lücke“.

Dr.-Ing. Alfons Schmidt

Architekt und Leitender Baudirektor der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, Berlin-Brandenburg und Welterbebeauftragter.

Architect and Head of Construction at the Foundation for Prussian Palaces and Gardens, responsible for monument preservation at the UNESCO World Heritage.

www.spsg.de
baudenkmalpflege@spsg.de

From 1993 on a high concentration of residential buildings (Ill. 3) was erected here. Potsdam's World Heritage status was at risk and right up until today this project has been a socio-political area of conflict. It is an irony of history that the division of Berlin brought about preservation for the cultural landscape in Berlin and Potsdam which could not be preserved at Glienicker Horn after the fall of the Wall.

The enormous image value that landscape and settlement can produce and the major significance that can arise therefrom are illustrated by two panoramas in Graz and Meissen. The view to the Schloßberg in Graz (Ill. 4) reveals the powerful structure of the landscape and the interaction between green spaces, development and topography. Graz's World Heritage Site is mainly justified by this interaction and this was confirmed once again by the enlargement of the World Heritage Site to include Schloss Eggenberg. The situation is comparable to the historic centre of Meissen in Saxony which is under a preservation order. A glance from the right bank of the Elbe to the Albrechtsburg (Ill. 5) shows a horizontally layered landscape and urban structure whose undeveloped hillside above the city makes the Albrechtsburg even more dramatic. In both cases the image of the city subsists on the change arising from development and open spaces which are the result of urban development history. The buildings at the foot of the Schloßberg in Graz show where the boundary between city and castle has always been. Another version of the same situation can be seen at Schloss Eggenberg.

The treatment of landscape zones and open spaces around monuments should not be a taboo subject but it can end fatally. Think of Dresden where a bridge construction cost the city its UNESCO World Heritage status. Building on or increasing building density on protected open spaces is always connected to an alienation or even loss of the historic framework and the open space as a bearer of history is negated. Preserving history requires the "courage to leave gaps".

[3] Blick zum
Glienicker Horn, 2008

View towards
Glienicker Horn, 2008

© Alfons Schmidt



Alexandra Riewe

GRAZ – SYMMETRIE EINES GESICHTES

Graz – Facial Symmetry

Der öffentliche Raum ist in der Grazer Welterbezone von bedeutenden Denkmälern besetzt. Zwei Künstler aus zwei Jahrhunderten, Hans Brandstetter und Fedo Ertl an den gleichen Orten gesichtet.

In the World Heritage Zone in Graz public space is occupied by significant monuments. Hans Brandstetter and Fedo Ertl, two artists from two centuries, face one another in the same locations.

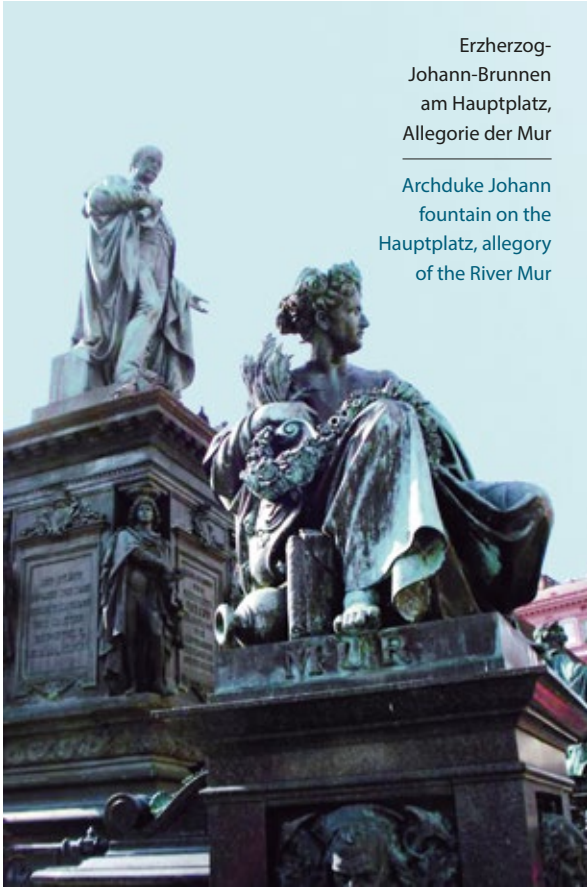


Hauptbrücke (damals Franz-Carl-Brücke) mit den Statuen der Austria und der Styria

Main bridge (former Franz-Carl-Brücke) with the statues of Austria and Styria

Erzherzog-Johann-Brunnen am Hauptplatz, Allegorie der Mur

Archduke Johann fountain on the Hauptplatz, allegory of the River Mur



Verhüllung der "Mur", Denkmal auf Zeit von Fedo Ertl, 1985

The "Mur" covered up, temporary monument by Fedo Ertl, 1985



„In Graz sind „Jahresringe“ nur sehr schwer im Stadtbild zu entziffern. Umso stärker fällt aber auf, wie sehr, meist entlang des Flusses, eine Nord-Süd-Teilung der Stadt sowohl soziale Realität als auch Bewusstsein prägt.“¹

„Die Mur teilt Graz in zwei durchaus unterschiedliche Hälften. Versucht man eine sehr vereinfachte Zuordnung, so ist das westliche Graz am rechten Murufer das politisch linke und das östliche Graz am linken Murufer das politisch rechte.“²

GRAZ 1891

Über die Mur spannt sich eine neu errichtete Hauptbrücke in historistischer Pracht, Austria und Styria blicken von hohen Stelen auf die Fußgänger herab.³

GRAZ 1985

Die Mur ein brauner, schäumender Fluss, von den Grazern ignoriert und verdrängt. Am Hauptplatz verpackt Fedo Ertl ihre skulpturale Allegorie in einen Kubus um eine Veränderung einzumahnen.

GRAZ 2002

Die Mur ist weitgehend saniert, die Grazer möchten sich endlich an ihre Ufer begeben und es wird eine Promenade errichtet, ein Jahr später im Kulturhauptstadtjahr lässt Acconci eine Insel zu Wasser und Cook und Fournier realisieren ihren „Friendly Alien“ am Lendkai.

Diese Platzierung des Kunsthause, vom Grazer Bürgertum vorerst als pejorativ und dezentral empfunden – Standorte wie Pfauenpark oder Schloßberg waren ehemals im Gespräch – verschiebt den Schwerpunkt der Stadt endgültig zur trennenden Linie des Flusses und verleiht mit der Aufwertung des rechten Murufers dem Gesicht der Stadt eine noch deutlichere Symmetrie.

Das soziale Gefälle von linkem zu rechtem Murufer, von Wohnvierteln des Bürgertums zu Gemeindebautsiedlungen, von Bildungsinstitutionen zu Fabrikgebäuden ebnet sich langsam ein. Mit der FH Joanneum,⁴ einer stetig expandierenden Bildungsinstitution am rechten Murufer, bekommen ▲▲

„In Graz it is very difficult to decipher “growth rings” in the cityscape. It is, however, all the more noticeable to what extent a north-south division of the city, usually along the river, shapes both social reality as well as awareness.“¹

„The River Mur divides Graz into two completely different halves. If one attempts a very simplified classification, the western part of Graz on the right bank of the River Mur is the part of the city with a leftist political orientation and the eastern part of Graz on the left bank of the River Mur is the part of the city with a right-wing political orientation.“²

GRAZ IN 1891

A newly erected main bridge spans the River Mur in historicist magnificence and Austria and Styria look down at the pedestrians from their high plinths.³

GRAZ IN 1985

The River Mur is a brown, foaming river, ignored and dismissed by the residents. On the Hauptplatz Fedo Ertl wraps its sculptural allegory up in a cube to demand change.

GRAZ IN 2002

The River Mur has been extensively cleaned up, the residents of Graz finally want to walk along its banks and a promenade is built. Twelve months later during Graz'year as Capital of Culture Acconci builds an island

Hans Brandstetter, Carl Morré-Denkmal im Volksgarten,
die transferierten Skulpturen Austria und Styria im Stadtpark

Hans Brandstetter, the Carl Morré monument in the Volksgarten, the
sculptures of Austria and Styria which were moved to the Stadtpark



▲▲ die Universitäten eine ernstzunehmende Alternative. Auch das gesellschaftliche Leben hat sich in den letzten Jahrzehnten gewandelt: die „Ausgehmeile“ mit kleinen Lokalen und Design-Shops in zweiter Reihe hinter der Herrengasse bekommt Konkurrenz von der Mariahilferstraße und den Szene-Lokalen in Lend und Gries, der Bauernmarkt als geselliger Treffpunkt ist auch nicht mehr vornehmlich der Kaiser-Josef-Markt, der Lendmarkt am rechten Murufer läuft ihm mittlerweile den Rang ab. Motor der Gentrifizierung ist die Kunst. Kunst ist eben kein Luxusgut, das man – wenn es ums Sparen geht – ersatzlos streichen kann. Die künstlerische Auseinandersetzung mit sozialen, politischen, ökonomischen und ökologischen Fragen der Gegenwart ist unverzichtbar, die zahllosen temporären Kunst-Projekte ⁵ im öffentlichen Raum in den Bezirken Lend und Gries, die in unterschiedlichen Inszenierungen, anhand von Stadtpaziergängen oder in Form von Nachnutzungen die spezifischen Bedingungen dieser Bezirke thematisiert haben, tragen wesentlich zu einer Durchmischung und Neubewertung bei und wirken damit einer fortschreitenden Segregation entgegen.

Beispiele für das politische Bemühen, den rechten Teil der Stadt nicht leer ausgehen zu lassen, zeigen sich natürlich auch schon früher, so wurde 1899 gleichzeitig mit der Errichtung der Oper auf der linken Murseite das Kabaretttheater Orpheum gebaut. ⁶ Etwas früher, in den 1870er-Jahren entstanden die Parkanlagen – als öffentlicher Raum par excellence – ebenfalls fast gleichzeitig zu beiden Seiten der Mur. Ihre typische Gestalt erzählt über die unterschiedliche ehemalige Geländedenutzung: Im Stadtpark verrät die gezackte Kontur und erhöhte Lage der Hauptalleen ihren militärischen Ursprung als sternförmig angelegte Verteidigungswälle, im Volksgarten bildet der Mühlgang, der früher die Kleinindustrie gespeist hatte, zwei kleine Weiher. Da wie dort wurden Denkmäler errichtet, immer im Bewusstsein des charak-

on the water and Cook and Fournier construct their “Friendly Alien” on the Lendkai. This placement of the Graz Kunsthaus, initially felt to be pejorative and decentral by the citizens of Graz – locations such as Pfauenpark or Schloßberg were formerly under discussion – definitively shifts the focus of the city to the divisive line of the river and gives the face of the city an even clearer symmetry by enhancing the right bank of the River Mur. The social gap from the left bank to the right bank of the River Mur, from middle class districts to council estates, from educational institutions to factory buildings is slowly evening out. Through the University of Applied Sciences Joanneum ⁴, a continually expanding educational institution on the right bank of the River Mur, a serious alternative to the universities has come into being. Over the last decades social life has also changed – the area to shop, stroll and eat with small pubs and design shops behind the Herrengasse is facing competition from the Mariahilferstraße and the trendy pubs in Lend and Gries. The farmers’ market as a social meeting point is no longer principally the Kaiser Josef market – it is now being eclipsed by the Lend market on the right bank of the River Mur. Art is the engine of gentrification. Art is not a luxury article which can – if it is a question of economizing – be deleted without substitution. The artistic discussion on current social, political, economic and ecological issues is indispensable; the numerous temporary art

Detailansichten des
Afritsch-Denkmal im Volksgarten

Detailed view of the Afritsch mon-
ument in the Volksgarten



Aussichtspunkt des
Afritsch-Denkmal am Schloßberg

Viewpoint at the Afritsch monu-
ment on the Schloßberg



teristischen sozialen Kontextes. So ist es nicht verwunderlich, im Volksgarten die dramatische Figur „s'Nuller!“ („i bin der Neamb auf der Welt“) und mit ihm seinen Schöpfer Carl Morré zu sehen. Geschaffen wurde die Bronzeskulptur von Hans Brandstetter, selbst Sohn eines Keuschlers, der zum bedeutendsten Grazer Bildhauer seiner Zeit aufstieg.⁷ Gerade seine Verhaftung im Zeitgeschmack, pathetisch überhöhter Naturalismus und emphatische Süße machen eine Wertschät-

zung Brandstetters aus heutiger Sicht vielleicht schwierig, aber technische Souveränität ist ihm nicht abzuspochen und auch die Betrachtung der Werke en détail hat ihre Reize.

Carl Morré⁸ war nicht nur als Dichter bekannt, vor allem mit seinem Volksstück „s'Nuller!“, sondern auch als Abgeordneter im steirischen Landtag, wo er sich für eine geregelte Altersversorgung der landwirtschaftlichen Arbeiter einsetzte. Auf der anderen

projects⁵ in public space in the districts of Lend and Gries, which have broached the issue of the specific conditions in these districts in different productions, on the basis of walks through the city or in the form of subsequent use, make a fundamental contribution to the mix and reevaluation of the districts and thus counteract advancing segregation.

Examples of the political efforts not to let the part of the city on the right bank end up empty handed could, of course, also be seen earlier. In 1899, at the same time that the Opera House was built on the left bank of the River Mur, the cabaret theatre Orpheum was also built.⁶ Somewhat earlier, the 1870s, the parks came into being – as public spaces par excellence – almost simultaneously on both sides of the River Mur. Their typical design tells us about the different previous uses of the sites. In the Stadtpark the jagged contour and raised position of the main avenues reveals its military origins as ramparts laid out in the shape of a star, in the Volksgarten the Mühlgang which used to provide water to small-scale industries forms two small ponds.

Monuments were erected here and there, always in the awareness of the characteristic social context. So it is not surprising to see the dramatic figure of “s'Nuller!“ (“i bin der Neamb auf der Welt” – “I am but a nobody in the world”) and together with him his author Carl Morré. The bronze sculpture was created by Hans



Positionen und Blickachse des mehrteiligen Denkmal
von Fedo Ertl für Anton Afritsch, Position des Carl Morré-Denkmal

Positions and visual axis of the multi-part monument
by Fedo Ertl for Anton Afritsch, position of the Carl Morré monument

Positionen der Installation Goldwasser von Fedo Ertl und der Skulpturen Austria und Styria von Hans Brandstetter im Stadtpark

Positions of the installation Goldwasser by Fedo Ertl and of the sculptures of Austria and Styria by Hans Brandstetter in the Stadtpark



Meditierende, Teil der Installation „Goldwasser“ von Fedo Ertl

Woman meditating, part of the installation „Goldwasser“ by Fedo Ertl



▲▲ Seite des Weihers im Volksgarten ist einem weiteren bedeutendem Humanisten ein Denkmal gesetzt, genauer gesagt, ist es nur ein Teil des Denkmals, das Fedo Ertl⁹ 2008 für den Gründer der Kinderfreunde, Anton Afritsch,¹⁰ angefertigt hat. Anlass war das 100-jährige Bestehen der Vereinigung „Kinderfreunde“, organisatorisch begleitet wurde das Projekt vom Institut für Kunst im öffentlichen Raum Steiermark.

Brandstetter und Zeitgenossen sahen sich in der Tradition der Antike, für die Vermittlung abstrakter Inhalte war die Personifizierung, die Allegorie das probate Mittel, umgekehrt stellt Ertl von Afritsch kein Porträt her, sondern konzentriert sich auf die abstrakten Größen Raum und Zeit, um die von Afritsch angestoßenen Ereignisse darzustellen. Er verwendet dazu die Naturmetapher des Baumes, der wächst, stark und groß wird und in dessen Schnittfläche sich das Vergehen der Zeit in Form von Jahresringen einträgt. Weiters spielt er mit den Orten – das Denkmal ist

dreigeteilt, zwei Komponenten sind im Volksgarten, eine am Schloßberg, die Blickachse vom Schloßberg zum Volksgarten führt genau durch die Afritschgasse.

Das gestalterische Element, die Scheibe bzw. das Kreissegment, wird dreimal unterschiedlich angewendet: Beim Standpunkt 1 im Volksgarten (neben dem Skaterpool) sind die wichtigsten Entwicklungs-Stationen der Kinderfreunde schriftlich aufgeführt, veranschaulicht durch ein in Bronze wiedergegebenes Baumstammsegment, dessen 100 Jahresringe die entsprechenden Markierungen zeigen. Bei Standpunkt 2 am Weiher ist ein Kreissegment mit der Aufschrift „Ein hundred Jahre Kinderfreunde 2008“ angebracht, im Scheitelpunkt wurde ein Bluthorn gepflanzt. Um ihn herum ist das Segment so weit ausgeschnitten, dass sein hundertjähriger Stamm es füllen könnte. Ein form- und materialgleiches Segment in kleinerem Maßstab ist unweit des Uhrturms am Schloßberg an der Mauerbrüstung ange-

Brandstetter, himself the son of a cottager, who became the most famous sculptor of his time in Graz.⁷ It is his imprisonment in contemporary taste, pathetically excessive naturalism and emphatic sweetness which perhaps make an appreciation of Brandstetter difficult from today's point of view, but his technical sovereignty cannot be disputed and an inspection of his works en détail also has its attractions.

Carl Morré⁸ was not only known as a writer, in particular for his folk play "s Nullerl" but was also a member of the Styrian parliament where he campaigned for regulated old-age provisions for agricultural workers. On the other side of the pond in the Volksgarten is a monument to a further important humanist, or rather, part of a monument that Fedo Ertl⁹ created for Anton Afritsch¹⁰ the founder of the "Kinderfreunde" association in 2008. The occasion was the 100th anniversary of the "Kinderfreunde" association; the project was accompanied from an organizational point of view by the Institute for Art in Public Space in Styria.

Brandstetter and his contemporaries saw themselves in the tradition of antiquity; personification, that is allegory, was the effective way for the mediation of abstract content. Ertl, to the contrary, did not paint a portrait of Afritsch but concentrated on the abstract values of space and time to represent the events initiated by Afritsch. For this he uses a metaphor of nature

bracht. Es ist der dritte Standpunkt, die eingravierten Linien lenken den Blick in Richtung des Steinbergs, wo das erste Afritsch-Kinderdorf entstand, und auf den Volksgarten zu den korrespondierenden Skulpturen. 1839, beim Entwurf des Naturparks des Schloßberges, war es bereits erklärtes Ziel von Ludwig Freiherr von Welden ¹¹ Aussichtspunkte zugänglich zu machen, „von welchem aus ein Flor der schönsten Partien der Gegend, oder irgend ein dazu künstlich eingerahmtes Tableau überschaut werden kann (...).“ Nach wie vor ist der Schloßberg der Ort, von dem aus sich die verändernde Physiognomie der Stadt am eindrucksvollsten zeigt.

Alexandra Riewe

Freiberuflich Gestaltung von Kulturpublikationen und Ausstellungskuratorin.

Freelance design of culture publications and exhibition curator.

alexandra.riewe@gmail.com

Ein letzter Blick zurück auf die linke Murseite: der Pfauenpark, der einmal das Trigonmuseum im verwegenen Entwurf von Schöffauer/Tschapeller beherbergen sollte, wird zu einem Luxus-Wohnquartier, im angrenzenden Stadtpark hält das Forum Stadtpark allen Polemiken zum Trotz weiterhin die Fahne der Kunst hoch, ein „rostiger Nagel“ kommentiert eine monumentale klassizistische Brunnenanlage, und abgerückt in einem ruhigen Bereich nahe dem Paulustor findet sich ein meditativer Ort: „Goldwasser“ ¹² heißt das Brunnenprojekt von Fedo Ertl, in dem er einmal mehr auf die Preziosität des „Über-Lebensmittels“ Wasser aufmerksam macht.

(1899) was a consolation prize of the city administration when the Opera House was built, cf. Kubinzky op. cit. p. 184.

⁷ Hans Brandstetter (* 1854 in Michlbach/Gemeinde Hitzendorf, + 1925 in Graz) Auf fast allen öffentlichen Gebäuden in Graz ist Brandstetter mit Nischen- und Attikafiguren sowie Giebelreliefs vertreten – vom Rathaus über die Alte Technik und das Opernhaus bis zur Karl-Franzens-Universität und Herz-Jesu-Kirche./Brandstetter's work can be found on almost all the public buildings in Graz – niche and fascia statues as well as gable reliefs, from the City Hall via the old building of Graz University of Technology and the Opera House to the University of Graz and the Church of the Sacred Heart.

⁸ Carl Morre (* 1832 in Klagenfurt, + 1897 in Graz)

⁹ Fedo Ertl (* 1952 in Graz, + 2014 in Graz)

¹⁰ Anton Afritsch (*1873 in Klagenfurt, + 1924 in Graz)

¹¹ Entwurf 1839 den Naturpark des Schloßberges./Designed the Schloßberg park in 1839. Siehe/cf. L.von Welden, „Detail-Beschreibung einiger in den Grätzer Schloßberg-Anlagen ausgeführter größerer Garten-Baulichkeiten“, in: Allgemeine Bau-Zeitung, Wien, 6. Jg., 1841, S. 163 ff./p. 163 ff.

¹² „Goldwasser“ kann für die Querelen und Kontroversen, die in Graz bei verschiedenen Brunnenprojekten aufgeworfen wurden, als exemplarisch gesehen werden./“Goldwasser“ can be seen as a good example of the arguments and controversies which have arisen in connection with various fountain projects in Graz. Siehe dazu die ausführliche Beschreibung von Birgit Kulterer auf der Website zur Kunst im öffentlichen Raum Graz (<http://offsite.kulturserver-graz.at/werke/910>) und den Bericht über die Letzttausführung von Wenzel Mracek im Kunst/Kultur-Magazin korso (http://korso.at/korso/kunst/kkthem_men_1205.htm).

- the tree which grows, becomes large and strong and in whose cut surface the passage of time is registered in the form of annual growth rings. He also plays with locations – the monument comprises three parts, two are in the Volksgarten, one on the Schossberg. The visual axis from the Schloßberg to the Volksgarten leads directly through the Afritschgasse.

The creative element, the disc or segment of a circle respectively is used three times in different ways. At location 1 in the Volksgarten (next to the skateboard basin) the most important development phases of the “Kinderfreunde” are recorded in writing, illustrated by the segment of a tree trunk in bronze, whose 100 annual growth rings show the respective markings. The segment of a circle with the inscription in German “2008 - One hundred years of Kinderfreunde” on it is at location 2 by the pond, a Norway maple was planted at the apex. Around it the segment is cut out so that its hundred-year-old trunk could fill it. A segment of the same form and material but on a smaller scale is mounted on the cornice close to the Uhrturm on the Schloßberg. It is the third location. The engraved lines guide your eye towards Steinberg where the first Afritsch Kinderdorf was built and towards the Volksgarten and the corresponding sculptures.

In 1839, when the park around the Schloßberg was being planned it was already the declared goal of Ludwig Freiherr von Welden ¹¹ to make viewpoints accessible, “from where the beautiful surroundings of the area or some artistically framed tableau can be viewed (...).“ The Schloßberg is still the place from which the changing physiognomy of the city can be seen most impressively.

A last look at the left side of the River Mur - the Pfauenpark, which was once to be home to the Trigon Museum in the audacious design of Schöffauer/Tschapeller is becoming a luxury residential quarter. In the neighbouring Stadtpark the Forum Stadtpark continues to hold high the banner of art in defiance of all polemics, a “rusty nail” comments on a monumental classicist fountain and a place of meditation can be found tucked away in a quiet area near the Paulustor - “Goldwasser” ¹² is the name of Fedo Ertl's fountain project, in which he once more makes us aware of the preciousness of water, the so-called “survival element”.

Abbildungsnachweis/photo credits

Multimediale Sammlungen /UMJ

Peter Diem, Austria Forum / Bildlexikon <http://austria-forum.org>

Archiv KiÖR Stmk / UMJ

Alexandra Riewe

¹ Helmut Konrad, „Zum Volksgarten“, in: Volksgarten – Die Politik der Zugehörigkeit, Katalog Kunsthau Graz steirischer herbst, 23. 9. 2007 – 13. 1. 2008, Köln 2007, S. 65./ from the exhibition catalogue Graz Art Museum as part of the “steirischer herbst” festival, 23.9.2007-13.1.2008, Cologne 2007, p. 65.

² Karl A. Kubinzky, „Graz an der Mur – vom Fluss zur Kloake und retour“, in: Karl A. Kubinzky, Historisches aus Graz, Graz 2010, S. 89/p. 89.

³ Die Brücke wurde 1964 umgebaut./The bridge was rebuilt in 1964.

⁴ Liegt auf dem ehemaligen Gelände der Simmering-Graz-Pauker./Situating on the former site of Simmering-Graz-Pauker.

⁵ Als Beispiele genannt seien die Arbeit des Kunstvereins <rotor>, die Projekte des Instituts für Kunst im öffentlichen Raum Steiermark und das „Grätzelfest“ Lendwirlbel./ Examples are the sustainable work of the art association <rotor>, the projects of the Institute for Art in Public Spaces in Styria and the district festival “Lendwirlbel”.

⁶ Das Kabaretttheater Orpheum (1899), ein Trostpreis der Stadtverwaltung, als links der Mur die Oper gebaut wurde. Siehe Kubinzky, op. cit., S. 184./ The cabaret theatre Orpheum

Bertram Werle

FACHBEIRAT FÜR BAUKULTUR: EIN GARANT FÜR QUALITÄT

Advisory Board for Baukultur – Guarantor for Quality

Mit dem Fachbeirat für Baukultur verfügt die Stadt Graz seit vier Jahren über ein beratendes Gremium, das bereits viele Verbesserungen von Bauprojekten in Graz angeregt hat.

Sie treten auf den Plan, wenn es um Bauprojekte über 2.000 Quadratmeter Bruttogeschoßfläche außerhalb der Altstadtzone geht – und sie überprüfen diese Projekte auf deren Auswirkung auf Stadtstruktur, architektonische Qualität und Nachhaltigkeit: Die Rede ist von den Mitgliedern des Fachbeirats für Baukultur in der Stadt Graz, die allesamt als Fachleute aus den Bereichen Architektur und Städtebau ein wachsames Auge auf die Wahrung der Bauqualität in der Stadt werfen. Vor vier Jahren war dieses beratende Gremium eingeführt worden – die ersten Bilanzen zeigen, dass dieser Schritt ein großer Erfolg war.

Die beratenden Sitzungen durch den Fachbeirat für Baukultur finden alle zwei Monate statt, aussagekräftige

Projektunterlagen werden im Vorlauf durch die in der Stadtbaudirektion angesiedelte Geschäftsführende Stelle und städtische Abteilungen, die sich mit den Bereichen Städtebau, Verkehr, Grünraum oder Baugesetz beschäftigen, begutachtet. Diese Begutachtung bildet die Basis für die Beurteilung und Formulierung von Verbesserungsvorschlägen durch die Fachbeirats-Mitglieder. Hauptaufgabe des Beirats ist es, absehbare Fehlentwicklungen zu verhindern und Impulse für eine Steigerung des Qualitätsanspruchs der jeweiligen Projekte zu geben. Nicht die Korrektur durch externe Berater steht im Mittelpunkt des Diskurses, sondern es geht vielmehr um komplexe Überlegungen für schlüssige Gesamtkonzepte im Hinblick auf Stadtentwicklung und strukturelle Flexibilität. Ziel des Beratungs-

In the Advisory Board for Baukultur the City of Graz has had a consultative group for over four years which has already proposed many improvements to building projects.

They are on the scene when building projects with a gross floor space in excess of 2,000 square metres outside the historic centre preservation zone are involved and they examine these projects with regard to their impact on the structure of the city, their architectural quality and sustainability – we are talking about the members of the Advisory Board for Baukultur in the City of Graz all of whom, as experts from the fields of architecture and urban development, keep a watchful eye on preserving the quality of building in the city. This consultative group was set up four years ago and the first results show that this step was a great success.

The consultative meetings of the Advisory Board for Baukultur take place every two months and the documentation of compelling projects is reviewed in advance by the management unit based in the City Planning Department and by municipal departments responsible for urban development, traffic, green spaces and building law. This review forms the basis for the assessment and formulation of improvement proposals by the members of the Advisory Board. The

prozesses ist es, die immanenten Qualitäten jedes einzelnen Projektes zu stimulieren, die PlanerInnen in ihrer Grundhaltung zu unterstützen und der Stadt und ihren BewohnerInnen ein lebenswertes Umfeld zu schaffen. Der Beirat unterstützt die städtischen Abteilungen durch qualifizierte Sichtweisen und stärkt das Miteinander in Richtung Planungs- und Baukultur.

WETTBEWERBE: BEIRATSMITGLIEDER ALS JURORINNEN

Wettbewerbe nach dem Grazer Modell werden seit Einführung des Beirates jedenfalls unter Einbeziehung eines Fachbeirat-Mitglieds als HauptjurorIn abgewickelt. Das Ergebnis der

jeweiligen Wettbewerbe wird den übrigen Mitgliedern in den Facheiratssitzungen zur Kenntnis gebracht, eine neuerliche Befassung des Beirats ist für Wettbewerbsprojekte nur bei gravierenden Abweichungen des Entwurfs im Bauverfahren erforderlich.

Durch die Vernetzung des Wettbewerbswesens mit dem Fachbeirat wird seitens der Stadt die durchgehende Qualität des Planungsprozesses für größere Bauvorhaben gewährleistet und dem Thema Baukultur auf hohem Niveau Rechnung getragen – nach dem Motto: Baukultur geht uns alle an, denn Baukultur schafft Lebensqualität!

Daten und Fakten / Facts and figures:

- Fachbeirats-Mitglieder: Arch. Prof. DI Rüdiger Lainer (Vorsitzender), Arch. DI Much Untertrifaller (Stellvertreter), Arch.ⁱⁿ DI.ⁱⁿ Patricia Zacek-Stadler, Arch. DI Christoph Pichler (Ersatz), Arch. DI Gerhard Sailer (Ersatz), ausgeschieden Arch.ⁱⁿ DI.ⁱⁿ Marta Schreieck (stellvertretende Vorsitzende 2012-2015)
 - Geschäftsführende Stelle im Referat Hochbau der Stadtbaudirektion, verantwortlich DI Christian Probst
 - 6 Sitzungen pro Jahr, 24 seit 2012
 - Projektvorlagen seit 2012: 148
 - Positiv beurteilte Projekte seit 2012: 88
 - Wettbewerbe unter Fachbeirats-Jurorenbeteiligung: 31
-
- Members of Advisory Board: Rüdiger Lainer (Chairman), Much Untertrifaller (Deputy Chairman), Patricia Zacek-Stadler, Christoph Pichler (substitute), Gerhard Sailer (substitute), Marta Schreieck (Deputy Chairmen 2012-2015) retired
 - The management unit is based in the Construction Department at the City Planning Department, person responsible - Christian Probst
 - 6 meetings per year, 24 since 2012
 - Projects since 2012: 148
 - Positively assessed projects since 2012: 88
 - Competitions involving participation of jurors from the Advisory Board: 31

Weiterführende Informationen sowie Sitzungstermine und Geschäftsordnung

Further information as well as meeting dates and Rules of Procedure:
www.graz.at/fachbeirat-baukultur

Board's main task is to prevent foreseeable undesirable developments and to provide impulses to increase the standards of quality of the respective projects. The focus of the discussion is not on correction by external advisors but it is rather a question of complex considerations for convincing overall concepts with regard to urban development and structural flexibility. The goal of the consulting process is to stimulate the immanent qualities of each single project, to support the planners in their basic approach and to create livable surroundings for the City and its residents. The Board supports the municipal departments through its qualified perspective and strengthens co-operation towards better planning and Baukultur.

COMPETITIONS - MEMBERS OF THE BOARD AS JURORS

Since the establishment of the Board competitions held according to the Grazer Modell have always included a member of the Advisory Board as a main juror. The other members are informed of the result of the respective competition in the meetings of the Advisory Board. It is only necessary for the Board to examine competition projects a second time in the event of serious deviations of the project in the construction process. By linking competitions to the Advisory Board, the City guarantees the continuous quality of the planning process for major construction projects and account is taken of the topic of Baukultur at a high level, in line with the slogan – Baukultur concerns all of us because Baukultur creates quality of life!



© Christian Probst



Susanne Hauer

DAS BESUCHERZENTRUM WELTERBE REGENSBURG

EINLADUNG ZUR IDENTIFIKATION

The World Heritage Visitor Centre in Regensburg Invitation to Identification

Wer im Regensburger Stadtteil Stadtamhof ankommt und sich auf der Steinernen Brücke wie in historischer Zeit auf die Altstadt von Regensburg zubewegt, dem fällt das imposante Gebäude rechts vom Brücktor gelegen sofort ins Auge.

Der aus dem 17. Jahrhundert stammende Salzstadel mit seinem mächtigen Giebel und seiner einzigartigen Struktur. Die Einzigartigkeit des Salzstadels und seine Lage direkt an der Schnittstelle der Welterbegebiete Stadtamhof und Altstadt machen das Gebäude zum perfekten Ort für das

Besucherzentrum Welterbe, das dort im Mai 2011 seine Pforten öffnete. Auf einer Fläche von ca. 650 m² wurden eine zentrale Dauerausstellung, eine Fläche für Sonderpräsentationen, ein Veranstaltungsbereich und eine Informationstheke sowie weitere Servicebereiche integriert. Um

Whoever arrives in Regensburg's Stadtamhof district and walks across the Stone Bridge towards the Old Town like people used to many years ago, immediately notices the imposing building to the right of the entrance to the bridge.

It is the so-called "Salzstadel" with its mighty gable and unparalleled structure dating from the 17th century. The uniqueness of the Salzstadel and its position directly at the junction of the World Heritage zones Stadtamhof and the historic centre make the building the perfect location for the World Heritage Visitor Centre which opened its doors there in May 2011. A central permanent exhibition, an area for special

den großartigen Raumeindruck des Salzstadels zu erhalten, wurden die mächtigen Stützpfelern und -balken in die Planungen integriert und die Präsentation der Ausstellungsinhalte entsprechend angepasst. Die Gestaltungskonzeption bildete so das Fundament für die vertiefende inhaltliche Konzeption und Ausarbeitung der Ausstellung.

Die Dauerausstellung besteht aus fünf Themenbereichen. Sie bildet den zentralen Bestandteil des Besucherzentrums und nimmt den Großteil des Erdgeschoßes ein. Ausgehend vom Welterbetitel Regensburgs gibt die Ausstellung einen Überblick über die Besonderheiten der Stadt und wirft Schlaglichter auf ihre Geschichte. Die Thematische Zonierung erfolgt durch von der Decke abgehängte, nach unten offene Körper, sogenannte Kabinette. Dadurch bleiben der durchgängige Fußboden des Salzstadels und der großzügige Raumeindruck des ehemaligen Lagerhauses erlebbar. Die Information auf den Außenflächen der Kabinettkörper ist klar und auf das Wesentliche

reduziert. Alle fünf Themenbereiche („UNESCO-Welterbe“, „Entwicklung der Stadt“, „Stadt am Fluss“, „Leben in der Stadt“ und „Stadt der Reichtage“) befassen sich mit Aspekten, die prägend für Regensburg sind und waren und bei der Ernennung zum Welterbe eine wichtige Rolle spielten. Jeder dieser Themenbereiche wird in verschiedenen Vertiefungsebenen präsentiert. Die Besucherinnen und Besucher können somit die Intensität der Wissensaneignung selbst bestimmen – ein zentraler Aspekt bei der Konzeption des Besucherzentrums. Themenbezogene Hinweise auf Sehenswürdigkeiten in der Altstadt und in den Museen geben der Ausstellung eine Art Lotsenfunktion und zeigen durch zahlreiche Verweise, an welchen Orten Informationen zu finden sind. Seit 2011 haben pro Jahr 300.000 Besucherinnen und Besucher das Welterbe Besucherzentrum für sich entdeckt. Bei den Welterbetagen fungiert es als zentrale Anlaufstelle. Pro Jahr finden mindestens 3 Sonderausstellungen in den Räumen statt und auch die Vortragsveranstaltungen erfreuen sich großer Beliebtheit.

Daten und Fakten / Facts and figures:

Eröffnung: 28.05.2011 | Gesamtinvestition: ca. 2.000.000 €, davon EU-Mittel aus dem EFRE: 300.000 € | Bundesmittel aus dem Investitionsprogramm nationale UNESCO-Welterbestätten: 1.000.000 € | Eigenmittel der Stadt Regensburg: 700.000 € | Besucher/Jahr: 300.000

Opening: 28.05.2011 | Total investment approx.: 2,000,000 € | of which EU funding from ERDF: 300,000 € | Federal funds from the investment programme National UNESCO World Heritage Sites: 1,000,000 € | Funding from the City of Regensburg: 700,000 € | Visitors per year: 300,000



Der Globus als ikonographisches Element

The globe as an iconographic element

© Stadt Regensburg

presentations, an event area and an information counter as well as further service areas have been integrated on a floor area of approx. 650 m². In order to maintain the magnificent spatial impression of the Salzstadel the mighty supporting pillars and beams were integrated in the planning and the presentation of the exhibits have been adapted accordingly. In this way the design conception formed the basis for the in-depth content-related conception and preparation of the exhibition. The permanent exhibition comprises five subject areas. It forms the central part of the visitor centre and takes up the major portion of the ground floor. Based on Regensburg's position as a World Heritage Site, the exhibition provides an overview of the city's characteristics and highlights its history. The subject areas comprise zones composed of so-called cabinets, which are suspended from the ceiling and do not reach the floor. As a result the continuous floor space of the Salzstadel and the lavish spatial impression of the former warehouse are perceptible. The information provided on the outer surfaces of the cabinets is clear and has been reduced to the essential points.

All five topics ("UNESCO World Heritage", "Development of the City", "City on the River", "Life in the City" and "City of Imperial Diets") deal with the aspects which are and were characteristic of Regensburg and which played an important role in its inclusion on the World Heritage List. Each of these topics is presented in various levels of detail. The visitors can thus determine the intensity of their acquisition of knowledge themselves – a central aspect in the conception of the visitor centre. Topic related tips regarding sights in the historic centre and in the museums turn the exhibition into a kind of guide and numerous references tell you where information can be found. Since 2011 300,000 visitors have discovered the World Heritage Visitor Centre each year. It acts as a central point of contact on World Heritage Days. Each year at least 3 special exhibitions are held there and lectures are also very popular.

Susanne Hauer M.A.

Projektleiterin bei der Welterbekoordination der Stadt Regensburg. Studium der Germanistik und Politikwissenschaften.

Project manager at the City of Regensburg's World Heritage Co-ordination Unit. Studied German Literature and Political Science.

hauer.susanne@regensburg.de, www.welterbe-regensburg.de

40 JAHRE ISG – UND KEIN BISSCHEN LEISE!

ISG - 40 Years Old and Still Going Strong!

Als Lord Duncan Sandys – Schwiegersohn von Winston Churchill und Präsident von Europa Nostra 1975 nach Graz kam – wollte er sich von den Besonderheiten einer Stadt überzeugen, in der sich die Bürger in einer europaweit Aufsehen erregenden Aktion für die Erhaltung der wertvollen historischen Altstadt eingesetzt hatten. Dies geschah unter

der Federführung von Prof. Max Mayr, der später als Leiter des Internationalen Städteforums in Graz – ISG ein europaweites Netzwerk für die Belange des Altstadtsschutzes und der Baukulturerhaltung ins Leben rief.

40 Jahre später funktioniert das Netzwerk noch immer: Die Vereinsziele des ISG verbinden die internationalen Vizepräsidenten Tomaz

When Lord Duncan Sandys – the son-in-law of Sir Winston Churchill and President of Europa Nostra - came to Graz in 1975 he wanted to convince himself of the specific characteristics of a city in which the citizens had argued in favour of the preservation of the valuable historic centre in a moving campaign which caused a sensation throughout Europe. This took place under the aegis of Prof. Max Mayr, who later – as the Head of The International Forum of Towns in Graz (ISG) started up a pan-European network for issues

Lord Duncan Sandys
vor dem Grazer
Rathaus

Lord Duncan
Sandys in front of
Graz City Hall

© ISG



Kancler (Slowenien), Niklaus Ledergerber (Schweiz) und Peter Schnell (Deutschland) als Ehrenpräsident über die Landesgrenzen hinweg! Der ehrenamtlich arbeitende Vorstand unter Präsident Bürgermeister Siegfried Nagl kann in den letzten Jahren auf eine bedeutende Erfolgslanz des Vereines verweisen: Seit 2010 haben die jährlichen internationalen Symposien nicht nur eine beeindruckende Zuhörerschaft, sondern auch eine Reihe hervorragender ReferentInnen nach Graz gebracht. Gleich zum 1. Symposium im Jahr 2010 – zu Fragen der Energieoptimierung in der Denkmalpflege – kamen 170 TeilnehmerInnen aus 5 europäischen Ländern und einige der Grazer Referenten wurden kurzerhand für ein Nachfolgesymposium nach Paris verpflichtet. Anlässlich des diesjährigen Symposiums strömten 140 Interessierte in den neuen Bernhardinsaal des Franziskanerklosters, um nicht zuletzt Vittorio Lampugnani, Elke Pahl-Weber und andere europäische Größen zum Thema „Stadt weiterbauen“ zu erleben.

Auch die vor 5 Jahren initiierten Spotlight Kulturerbe Rundgänge in Graz haben mittlerweile eine treue und wachsende Fangemeinde gefunden. Zuletzt konnte mit einer begeisterten Schar die frisch renovierte Villa Hartenau bei einer Führung besichtigt wer-

den. Das seit 2015 im neuen Layout erscheinende ISG-Magazin erfüllt bis heute zweisprachig den Informationsauftrag des Vereines, das ISG-Magazin geht an Mitglieder und Fachinstitutionen in ganz Europa und auch in einige außereuropäische Länder.

2016 TRANSFORMATION FINDET STADT

Auch im 40. Bestandsjahr gibt es für das ISG keine Ruhephase. Der Druck auf die Altstädte ist in den wachsenden Regionen zu groß, um von einer „automatischen Bewahrung“ des Baukulturerbes auszugehen; in anderen Orten dagegen sind die historischen Siedlungskerne in Gefahr, weil die Abwanderung und die Verlagerung der Geschäftszonen die Baudenkmale rasch für obsolet erklärt. Um den Wert und die Nachhaltigkeit von Baudenkmalern bewusst zu machen, widmet das ISG sein nächstjähriges Programm dem Thema „Transformation findet STADT“, das sich mit den Gestaltungsmöglichkeiten von Denkmälern ebenso auseinandersetzt, wie der Veränderung- und Gestaltung des öffentlichen Raumes oder der Fülle an Normen und Vorgaben, die die Verwendung von historisch wertvollen Gebäuden deutlich mitbestimmen. Alle Programmpunkte haben Bewusstseinsbildung für Baukultur-Erhaltung und Weltkulturerbe zum Ziel.

regarding the preservation of the historic centre and of “Baukultur”. 40 years later and the network is still functioning – the goals of the association link the international Vice Presidents Tomaz Kancler (Slovenia), Niklaus Ledergerber (Switzerland) and Peter Schnell (Deutschland), as Honorary President, across national borders! The Members of the Board who work on a voluntary basis under President and Mayor Siegfried Nagl can look back at a significant track record of the association over the past years. Since 2010 the annual International Symposia have not only attracted an impressive audience but have brought a series of outstanding speakers to Graz. The very first symposium in 2010 – on issues of energy optimization in monument preservation – was attended by 170 participants from 5 European countries and some of the speakers in Graz were invited there and then to speak at a follow-up symposium in Paris. On the occasion of this year’s symposium 140 interested participants flocked into the new Bernhardinsaal in the Franciscan monastery not least to hear Vittorio Lampugnani, Elke Pahl-Weber and other members of the European “who is who” in architecture talk about the topic of “Continued Building in Cities”. The Spotlight Cultural Heritage guided tours in Graz, which were started 5 years ago, have also found a loyal and growing fan base since then. Most recently an enthusiastic group enjoyed a guided tour of the newly renovated Villa Hartenau.

The ISG Magazine, which has had a new layout since 2015, still fulfills the association’s task of providing information – in two languages. The ISG Magazine is sent to members and specialized institutions throughout Europe and also in some non-European countries.

2016 TRANSFORMATION IN CITIES

There is no rest for the ISG in its 40th anniversary year either. The pressure on historic cities in growth regions is too high for one to be able to assume that “Baukultur” heritage will be “preserved automatically”; in other places the historic settlements are in danger because migration and the shift of business zones quickly declare architectural monuments to be obsolete. In order to make people aware of the value and the sustainability of architectural monuments, the ISG is devoting next year’s programme to the issue of “Transformation in CITIES”, which addresses the creative possibilities for monuments as well as changes to and design of public space or the plethora of norms and requirements which visibly co-determine the use of historically valuable buildings. The goal of all the items on the agenda is to raise awareness for the preservation of “Baukultur” and of World Cultural Heritage.



Spotlight Kulturerbe Villa Hartenau

Spotlight on Cultural Heritage at Villa Hartenau

© Andreas Ledl



Erika Thümmel

JAKOH!MINI

Viel Leerstand in der Erdgeschoßzone in der Jakoministraße und der Klosterwiesgasse war im Jahr 2009 der Auslöser für das Pilotprojekt Jakominviertel.

Initiiert von der Abteilung für Wirtschafts- und Tourismusentwicklung der Stadt Graz wurde in Zusammenarbeit mit der Creative Industries Styria (CIS) und dem Citymanagement Graz ein Konzept zur Neupositionierung des Viertels entwickelt. Ziel des auf drei Jahre angelegten Pilotprojektes Jakomini (2010-2012) war es, das Viertel neu zu beleben. Im Projektzeitraum wurden zahlreiche Maßnahmen gesetzt, um durch die Ansiedlung designorientierter Handwerksbetriebe bzw. Unternehmen der Kreativwirtschaft für frischen Wind zu sorgen. So wurden mehr als 40 neue Unternehmen ins Viertel gebracht und von privaten Anlegern Investitionen in Angriff genommen.

Vor diesem Hintergrund haben sich im Zeitraum zwischen Mitte April und Mitte Juni 2015 nun 17 Studierende des Masterstudiengangs Ausstellungsdesign der FH Joanneum mit unterschiedlichen Aspekten der Aufenthaltsqualität im Grazer Jakominviertel beschäftigt. Unter Jakominiviertel werden jene um 1780 zentrumsnah angelegten Straßenzüge außerhalb der Renaissance-mauer verstanden, auf die sich auch das Pilotprojekt Jakominiviertel bezog und wo der gleichnamige Verein aktiv ist. Konkret behandelt sind die Jakoministraße, die

Schönaugasse und die Klosterwiesgasse bis zur Grazbachgasse - drei Straßenzüge die durch z. T. alte Bausubstanz und feingliedrige Strukturen gekennzeichnet sind.

Wie andere ehemals vorstädtische Bereiche verzeichnete auch das Jakominiviertel leerstehende Verkaufsflächen und eine rasche Fluktuation der Betriebe. In Folge des Pilotprojektes Jakomini und der in diesem Rahmen umgesetzten und international beachteten „roten Laufbahn“, gab es einen Zuzug von Kreativen und Dienstleistern unterschiedlicher Branchen. Nach wie vor gibt es aber leere Flächen und einer dieser Räu-

me diente den Studierenden als temporärer Unterrichtsraum. Für den experimentellen Workshop wurden den Studierenden – außer den geografischen Rahmenbedingungen – keine spezifischen Recherchethemen vorgegeben. Dies führte dazu, dass durchaus ungewöhnliche aber auch sehr umfangreiche Daten erhoben wurden.

So wurde beispielsweise aus den Farben der Fassaden ein Farbcode extrahiert, etwas kräftiger in der Jakoministraße, etwas gedämpfter in der Schönaugasse und Klosterwiesgasse woraus ein Muster für das ganze Viertel entsteht. Erste Schmuckstücke, Tapeten und Liegestühle in den Farben des Viertels gibt es bereits, die entsprechenden Kleidungsstücke einer Jakomini-Mode warten noch auf ihre Umsetzung.

Eine Studentin beobachtete die Passanten und kam zu der erstaunlichen Erkenntnis, dass mehr Personen durch die Jakoministraße ins Zentrum gehen, als umgekehrt. Wo bleiben die wohl? Und wir wissen nun nicht nur, dass die Straße insgesamt eine hohe Fußgängerfrequenz hat, sondern auch, dass das Passantenaufkommen wochentags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr mit durchschnittlich 353 Personen pro Stunde am höchsten ist. Recherchiert wur-



Showroom Atelier Gamerith

© Achim Meurer



© Jasmin Schuller

de auch was die Bewohner am liebsten auf die Fensterbankerln stellen. Die diesbezügliche Bestandsaufnahme ermittelte neben Flaschen, verschiedensten Dekorationen und Blumen, die Orchideen als klare Sieger. Erhoben wurde auch die Zufriedenheit der Geschäftsbetreiber, die Konfliktherde im Viertel, die baulichen Veränderungen an den Fassaden der Gebäude, das Alter der Betriebe und die Veränderung der Branchen. Analysiert wurden die Klingelschilder, und fotografiert die Firmenschilder, zeichnerisch erfasst wurden die Schattenverläufe oder welche Fenster wie lange erleuchtet sind, wobei viele dieser Bestandsaufnahmen einen poetischen und künstlerischen Zugang verfolgten. Das bewusste Erleben des Viertels stand im Zentrum der Erhebungen: das Wahrnehmen der Geräusche als urbane Symphonie, die Freude am Farben- und Formenreichtum der Fassaden oder die Stimmung die nächtens beleuchtete Fenster den Passanten vermitteln. Denn wie lebenswert ein Viertel wahrgenommen wird, hängt auch von den Erzählungen der Menschen und den Subkulturen ab, nicht nur von Umsatzzahlen und Mietpreisen. Auch im Jakominiviertel wird, ob der Versuche neue Betriebe ins Viertel zu locken und

ruhige Straßenzüge zu beleben, leicht übersehen, dass seine Qualitäten mitunter im Verborgenen liegen. So waren die hier Tätigen großteils sehr zufrieden in dem Viertel und viele negative Vorurteile eher in den Ansichten der Außenstehenden zu finden. Einen Auszug der Erhebungen bietet ein kleiner gedruckter Katalog. Die experimentellen Rechercheergebnisse und die daraus entwickelten künstlerischen Interventionen wurden in einer Ausstellung in der Jakoministraße 16 gezeigt. Diese leerstehenden Räumlichkeiten wurden den Studierenden für zwei Monate unentgeltlich von der Fakultät für Gestaltung zu Verfügung gestellt, so dass sie auch als Homebase für den Workshop und die damit verbundenen unterschiedlichen Lehrveranstaltungen genutzt werden konnten. Weitere vier leerstehende Geschäftsflächen in der Jakoministraße durften bereits in den Wochen vor und nach der Ausstellung mit Interventionen bespielt werden, um eine möglichst breite Öffentlichkeit auf das Projekt aufmerksam zu machen. Auf der Website www.jakominiviertel.at wurde ein eigener Research-Bereich eingerichtet, über den die Workshop Ergebnisse weiterhin einsehbar bleiben. Dieses Format der Dokumentation wurde gewählt, damit

die interessanten Interviews, die Tondokumente der Straßengeräusche oder die teilweise aufwändigen Animationen dauerhaft von Interessierten abgerufen werden können.

Die beteiligten Studierenden waren: Marjana Bratuša, Alexandra Brückner, Natalia Frühmann, Anna Godizart, Sarah Hartner, Tamara Huf, Janine Hugsam, Sonja Kohn, Heidi Kurz, Anna Maier, Alisa Mozigemba, Kseniia Nesterenko, Hektor Peljak, Johanna Rainer, Fernanda Reis Oliveira, Eva Stern, Patricia Wess. Die Projektarbeit wurde betreut von Anke Strittmatter und Erika Thümmel.



Showroom Atelier Stadtrad

© Achim Meurer

